

# SPA3

# MULTILINGUAL

# PICTURE

# DICTIONARY

## Obrázkový vícejazyčný slovník

lázeňské ošetrovatelské péče

*Obrázkový viacjazyčný slovník kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti*

*Multilingual picture dictionary of spa nursing care*

*Πολυγλωσσικό εικονογραφημένο λεξικό λουτροθεραπευτικής νοσηλευτικής φροντίδας*

*Kaplıca hemşireliği bakımına yönelik çok dilli resimli sözlük*

## Projekt Erasmus+ KA220-VET

Lázeňská ošetrovatelská péče pro 3. tisíciletí | SPA3

**Čeština** Tento pětijazyčný slovník obsahuje 120 hesel. Každé heslo uvádí název v angličtině, češtině, slovenštině, turečtině a řečtině, stručnou definici, využití v lázeňské ošetrovatelské péči, bezpečnostní a hygienické poznámky a související termíny.

**Slovenčina** Tento päťjazyčný slovník obsahuje 120 hesiel. Každé heslo uvádza názov v angličtine, češtine, slovenčine, turečtine a gréčtine, stručnú definíciu, využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti, bezpečnostné a hygienické poznámky a súvisiace termíny.

**English** This five-language dictionary contains 120 entries. Each entry provides the term in English, Czech, Slovak, Turkish and Greek, together with a brief definition, use in spa nursing care, safety and hygiene notes, and related terms.

**Ελληνικά** Το παρόν πεντάγλωσσο λεξικό περιλαμβάνει 120 λήμματα. Κάθε λήμμα παρουσιάζει τον όρο στα αγγλικά, τα τσεχικά, τα σλοβακικά, τα τουρκικά και τα ελληνικά, καθώς και σύντομο ορισμό, χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα, σημειώσεις ασφάλειας και υγιεινής και σχετικούς όρους.

**Türkçe** Bu beş dilli sözlük 120 madde içermektedir. Her maddede terim İngilizce, Çekçe, Slovakça, Türkçe ve Yunanca olarak verilmekte; ayrıca kısa tanım, kaplıca hemşireliği bakımındaki kullanım, güvenlik ve hijyen notları ile ilgili terimler sunulmaktadır.

### Disclaimer

**Čeština** Financováno Evropskou unií. Vyjádřené názory a stanoviska představují názory a stanoviska autorů a nemusí nutně odrážet názory a stanoviska Evropské unie nebo Domu zahraniční spolupráce. Evropská unie ani poskytovatel grantu za ně nenesou odpovědnost.

**Slovenčina** Financované Európskou úniou. Vyjadrené názory a stanoviská predstavujú názory a stanoviská autorov a nemusia nevyhnutne odrážať názory a stanoviská Európskej únie alebo Domu zahraničnej spolupráce. Európska únia ani poskytovateľ grantu za ne nenesú zodpovednosť.

**English** Funded by the European Union. The views and opinions expressed are those of the authors and do not necessarily reflect those of the European Union or Dům zahraniční spolupráce. Neither the European Union nor the grant provider can be held responsible for them.

**Ελληνικά** Με τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι απόψεις και οι θέσεις που εκφράζονται ανήκουν αποκλειστικά στους συγγραφείς και δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκην τις απόψεις και τις θέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Dům zahraniční spolupráce. Ούτε η Ευρωπαϊκή Ένωση ούτε ο φορέας επιχορήγησης φέρουν ευθύνη γι' αυτές.

**Türkçe** Avrupa Birliği tarafından finanse edilmiştir. İfade edilen görüş ve değerlendirmeler yazarlara aittir ve Avrupa Birliği'nin veya Dům zahraniční spolupráce'nin görüşlerini ve tutumunu zorunlu olarak yansıtmaz. Bunlardan ne Avrupa Birliği ne de hibe sağlayıcısı sorumludur.

## Slovenčina Ako je slovník usporiadaný

## English How the dictionary is organized

## Ελληνικά Πώς είναι οργανωμένο το λεξικό

## Türkçe Sözlük nasıl düzenlenmiştir

**Čeština** Slovník je rozdělen do deseti tematických kapitol. Každé heslo má vlastní kód a jednotnou strukturu, aby byl dokument snadno použitelný ve výuce, v odborné orientaci i při následné grafické finalizaci.

**Slovenčina** Slovník je rozdelený do desiatich tematických kapitol. Každé heslo má vlastný kód a jednotnú štruktúru, aby bol dokument ľahko použiteľný vo výučbe, pri odbornej orientácii aj pri následnej grafickej finalizácii.

**English** The dictionary is organised into ten thematic chapters. Each entry has its own code and a standardised structure so that the document can be used easily in teaching, professional orientation, and later graphic finalisation.

**Ελληνικά** Το λεξικό είναι οργανωμένο σε δέκα θεματικά κεφάλαια. Κάθε λήμμα έχει τον δικό του κωδικό και ενιαία δομή, ώστε το έγγραφο να είναι εύχρηστο στη διδασκαλία, στην επαγγελματική καθοδήγηση και στη μεταγενέστερη γραφιστική επεξεργασία.

**Türkçe** Sözlük on tematik bölüme ayrılmıştır. Her madde kendi koduna ve standart bir yapıya sahiptir; böylece belge öğretimde, mesleki yönlendirmede ve sonraki grafik düzenlemede kolayca kullanılabilir.



# Spolufinancováno Evropskou unií

01	<b>Diagnostické a monitorovací pomůcky</b> Diagnostické a monitorovacie pomôcky Diagnostic and monitoring aids Διαγνωστικά και παρακολουθητικά βοηθήματα Tanısal ve izleme yardımcıları	02	<b>Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta</b> Pomôcky pre základnú ošetrovateľskú starostlivosť a komfort klienta Aids for basic nursing care and client comfort Βοηθήματα για βασική νοσηλευτική φροντίδα και άνεση του ασθενούς Temel hemşirelik bakımı ve danışan konforu yardımcıları
03	<b>Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport</b> Pomôcky na polohovanie, mobilitu a	04	<b>Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně</b> Pomôcky na hygienu a bezpečný pohyb v

	<p>transport Aids for positioning, mobility and transport Βοηθήματα για τοποθέτηση, κινητικότητα και μεταφορά Pozisyonlama, mobilite ve transfer yardımcıları</p>		<p>κúπελνι Aids for hygiene and safe movement in the bathroom Βοηθήματα για υγιεινή και ασφαλή κίνηση στο λουτρό Banyoda hijyen ve güvenli hareket yardımcıları</p>
05	<p><b>Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik</b> Pomôcky na rehabilitáciu a liečebný telocvik Aids for rehabilitation and therapeutic exercise Βοηθήματα για αποκατάσταση και θεραπευτική άσκηση Rehabilitasyon ve terapötik egzersiz yardımcıları</p>	06	<p><b>Pomůcky a přístroje pro hydroterapii</b> Pomôcky a prístroje na hydroterapiu Aids and devices for hydrotherapy Βοηθήματα και συσκευές για υδροθεραπεία Hidroterapi için yardımcılar ve cihazlar</p>
07	<p><b>Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu</b> Pomôcky a prístroje na termoterapiu a peloidnú liečbu Aids and devices for thermotherapy and peloid treatment Βοηθήματα και συσκευές για θερμοθεραπεία και πηλοθεραπεία Termoterapi ve peloid tedavisi için yardımcılar ve cihazlar</p>	08	<p><b>Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu</b> Pomôcky a prístroje na elektroterapiu a fyzikálnu liečbu Aids and devices for electrotherapy and physical treatment Βοηθήματα και συσκευές για ηλεκτροθεραπεία και φυσική θεραπεία Elektroterapi ve fizik tedavi için yardımcılar ve cihazlar</p>
09	<p><b>Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření</b> Pomôcky pre dychovú terapiu, edukáciu a režimové opatrenia Aids for respiratory therapy, education and regimen measures Βοηθήματα για αναπνευστική θεραπεία, εκπαίδευση και θεραπευτικό καθεστώς Solunum terapisi, eğitim ve rejim uygulamaları yardımcıları</p>	10	<p><b>Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky</b> Bezpečnostné, dezinfekčné a ochranné pomôcky Safety, disinfection and protective aids Βοηθήματα ασφάλειας, απολύμανσης και προστασίας Güvenlik, dezenfeksiyon ve koruyucu yardımcılar</p>

## **Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 1**

### **Diagnostické a monitorovací pomůcky**

*Diagnostické a monitorovacie pomôcky*

*Diagnostic and monitoring aids*

*Διαγνωστικά και παρακολουθητικά βοηθήματα*

*Tanısal ve izleme yardımcıları*

**Čeština** Úvodní kapitola soustřeďuje pomůcky používané při základním zhodnocení zdravotního stavu klienta a při průběžném monitorování vitálních či orientačních údajů.

**Slovenčina** Úvodná kapitola sústreďuje pomôcky používané pri základnom zhodnotení zdravotného stavu klienta a pri priebežnom monitorovaní vitálnych či orientačných údajov.

**English** The opening chapter focuses on aids used for the basic assessment of the client's health condition and for ongoing monitoring of vital or orientation data.

**Ελληνικά** Το εισαγωγικό κεφάλαιο εστιάζει στα βοηθήματα που χρησιμοποιούνται για τη βασική αξιολόγηση της κατάστασης υγείας του ασθενούς και για τη συνεχή παρακολούθηση ζωτικών ή ενδεικτικών δεδομένων.

**Türkçe** İlk bölüm, danışanın sağlık durumunun temel değerlendirilmesinde ve yaşamsal ya da yönlendirici verilerin sürekli izlenmesinde kullanılan yardımcıları ele alır.

# Fonendoskop

## Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Fonendoskop
Slovenčina	Fonendoskop
English	Stethoscope
Ελληνικά	Στηθοσκόπιο
Türkçe	Stetoskop
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Fonendoskop je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
Slovenčina	Fonendoskop je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
English	Stethoscope is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
Ελληνικά	Το Στηθοσκόπιο είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
Türkçe	Stetoskop, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanusal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
English	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
English	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
Türkçe	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Tonometr
Slovenčina	Tonometer
English	Sphygmomanometer
Ελληνικά	Πιεσόμετρο
Türkçe	Tansiyon aleti



SPA-002

## Tonometr

*Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky*

**Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları**

<b>Čeština</b>	Tonometr
<b>Slovenčina</b>	Tonometer
<b>English</b>	Sphygmomanometer
<b>Ελληνικά</b>	Πιεσόμετρο
<b>Türkçe</b>	Tansiyon aleti
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Tonometr je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
<b>Slovenčina</b>	Tonometer je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
<b>English</b>	Sphygmomanometer is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το Πιεσόμετρο είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Tansiyon aleti, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tansal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
<b>English</b>	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Fonendoskop, Monitor krevního tlaku s automatickým záznamem
<b>Slovenčina</b>	Fonendoskop, Monitor krvného tlaku s automatickým záznamom

<b>English</b>	Stethoscope, Blood pressure monitor with automatic recording
<b>Ελληνικά</b>	Στηθοσκόπιο, Πιεσόμετρο με αυτόματη καταγραφή
<b>Türkçe</b>	Stetoskop, Otomatik kayıtlı tansiyon monitörü



SPA-003

## Monitor krevního tlaku s automatickým záznamem

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Monitor krevního tlaku s automatickým záznamem
Slovenčina	Monitor krvného tlaku s automatickým záznamom
English	Blood pressure monitor with automatic recording
Ελληνικά	Πιεσόμετρο με αυτόματη καταγραφή
Türkçe	Otomatik kayıtlı tansiyon monitörü
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Monitor krevního tlaku s automatickým záznamem je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
Slovenčina	Monitor krvného tlaku s automatickým záznamom je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
English	Blood pressure monitor with automatic recording is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
Ελληνικά	Το Πιεσόμετρο με αυτόματη καταγραφή είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
Türkçe	Otomatik kayıtlı tansiyon monitörü, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanısal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
English	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
English	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
Türkçe	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun

olarak kullanılmalıdır.

**Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim**

<b>Čeština</b>	Tonometr, Pulzní oxymetr, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Tonometer, Pulzný oxymeter, Fonendoskop
<b>English</b>	Sphygmomanometer, Pulse oximeter, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Πιεσόμετρο, Παλμικό οξύμετρο, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Tansiyon aleti, Nabız oksimetresi, Stetoskop



SPA-004

## Pulzní oxymetr

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Pulzní oxymetr
Slovenčina	Pulzný oxymeter
English	Pulse oximeter
Ελληνικά	Παλμικό οξύμετρο
Türkçe	Nabız oksimetresi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Pulzní oxymetr je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
Slovenčina	Pulzný oxymeter je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
English	Pulse oximeter is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
Ελληνικά	Το Παλμικό οξύμετρο είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
Türkçe	Nabız oksimetresi, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanusal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
English	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
English	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and

	operating rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.
<b>Souviseljící heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Monitor krevního tlaku s automatickým záznamem, Digitální klinický teploměr, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Monitor krvného tlaku s automatickým záznamom, Digitálny klinický teplomer, Fonendoskop
<b>English</b>	Blood pressure monitor with automatic recording, Digital clinical thermometer, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Πιεσόμετρο με αυτόματη καταγραφή, Ψηφιακό κλινικό θερμόμετρο, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Otomatik kayıtlı tansiyon monitörü, Dijital klinik termometre, Stetoskop



SPA-005

## Digitální klinický teploměr

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Digitální klinický teploměr
<b>Slovenčina</b>	Digitálny klinický teplomer
<b>English</b>	Digital clinical thermometer
<b>Ελληνικά</b>	Ψηφιακό κλινικό θερμόμετρο
<b>Türkçe</b>	Dijital klinik termometre
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Digitální klinický teploměr je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
<b>Slovenčina</b>	Digitálny klinický teplomer je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
<b>English</b>	Digital clinical thermometer is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το Ψηφιακό κλινικό θερμόμετρο είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Dijital klinik termometre, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tansal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
<b>English</b>	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Pulzní oxymetr, Bezkontaktní teploměr, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Pulzný oxymeter, Bezkontaktný teplomer, Fonendoskop

<b>English</b>	Pulse oximeter, Non-contact thermometer, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Παλμικό οξύμετρο, Θερμόμετρο ανέπαφης μέτρησης, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Nabız oksimetresi, Temassız termometre, Stetoskop



SPA-006

# Bezkontaktní teploměr

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Bezkontaktní teploměr
Slovenčina	Bezkontaktný teplomer
English	Non-contact thermometer
Ελληνικά	Θερμόμετρο ανέπαφης μέτρησης
Türkçe	Temassız termometre
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Bezkontaktní teploměr je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
Slovenčina	Bezkontaktný teplomer je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
English	Non-contact thermometer is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
Ελληνικά	Το Θερμόμετρο ανέπαφης μέτρησης είναι διαγνωστικό ή παρακολοθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
Türkçe	Temassız termometre, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanısal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
English	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
English	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
Türkçe	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Digitální klinický teploměr, Glukometr, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Digitálny klinický teplomer, Glukomer, Fonendoskop
<b>English</b>	Digital clinical thermometer, Blood glucose meter, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Ψηφιακό κλινικό θερμόμετρο, Γλυκομετρητής, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Dijital klinik termometre, Glukometre, Stetoskop

---



SPA-007

## Glukometr

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Glukometr
<b>Slovenčina</b>	Glukomer
<b>English</b>	Blood glucose meter
<b>Ελληνικά</b>	Γλυκομετρητής
<b>Türkçe</b>	Glukometre
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Glukometr je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
<b>Slovenčina</b>	Glukomer je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
<b>English</b>	Blood glucose meter is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το Γλυκομετρητής είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Glukometre, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tansal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
<b>English</b>	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Bezkontaktní teploměr, Testovací proužky do glukometru, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Bezkontaktný teplomer, Testovacie prúžky do glukomera, Fonendoskop

<b>English</b>	Non-contact thermometer, Glucose meter test strips, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Θερμόμετρο ανέπαφης μέτρησης, Ταινίες μέτρησης για γλυκομετρητή, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Temassız termometre, Glukometre test stripleri, Stetoskop



SPA-008

SPA3

## Testovací proužky do glukometru

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Testovací proužky do glukometru
Slovenčina	Testovacie prúžky do glukomera
English	Glucose meter test strips
Ελληνικά	Ταινίες μέτρησης για γλυκομετρητή
Türkçe	Glukometre test stripleri
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Testovací proužky do glukometru je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
Slovenčina	Testovacie prúžky do glukomera je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
English	Glucose meter test strips is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
Ελληνικά	Το Ταινίες μέτρησης για γλυκομετρητή είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
Türkçe	Glukometre test stripleri, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanısal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
English	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
English	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
Türkçe	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Glukometr, Lancetové pero, Fonendoskop
Slovenčina	Glukomer, Lancetové pero, Fonendoskop
English	Blood glucose meter, Lancing device, Stethoscope
Ελληνικά	Γλυκομετρητής, Συσκευή νυγμού, Στηθοσκόπιο
Türkçe	Glukometre, Lanset kalemi, Stetoskop



SPA-009

## Lancetové pero

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Lancetové pero
<b>Slovenčina</b>	Lancetové pero
<b>English</b>	Lancing device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή νυγμού
<b>Türkçe</b>	Lanset kalemi
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Lancetové pero je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
<b>Slovenčina</b>	Lancetové pero je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
<b>English</b>	Lancing device is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το Συσκευή νυγμού είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Lanset kalemi, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanisal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
<b>English</b>	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Testovací proužky do glukometru, Osobní váha, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Testovacie prúžky do glukomera, Osobná váha, Fonendoskop

<b>English</b>	Glucose meter test strips, Personal scale, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Ταινίες μέτρησης για γλυκομετρητή, Προσωπική ζυγαριά, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Glukometre test stripleri, Kişisel tartı, Stetoskop



SPA-010

SPA3

## Osobní váha

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Osobní váha
Slovenčina	Osobná váha
English	Personal scale
Ελληνικά	Προσωπική ζυγαριά
Türkçe	Kişisel tartı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Osobní váha je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
Slovenčina	Osobná váha je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
English	Personal scale is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
Ελληνικά	Το Προσωπική ζυγαριά είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
Türkçe	Kişisel tartı, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanısal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
English	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
English	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
Türkçe	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Lancetové pero, Výškoměr, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Lancetové pero, Výškomer, Fonendoskop
<b>English</b>	Lancing device, Stadiometer, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή νυγμού, Αναστημόμετρο, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Lanset kalemi, Boy ölçer, Stetoskop



SPA-011

## Výškoměr

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

Čeština

Výškoměr

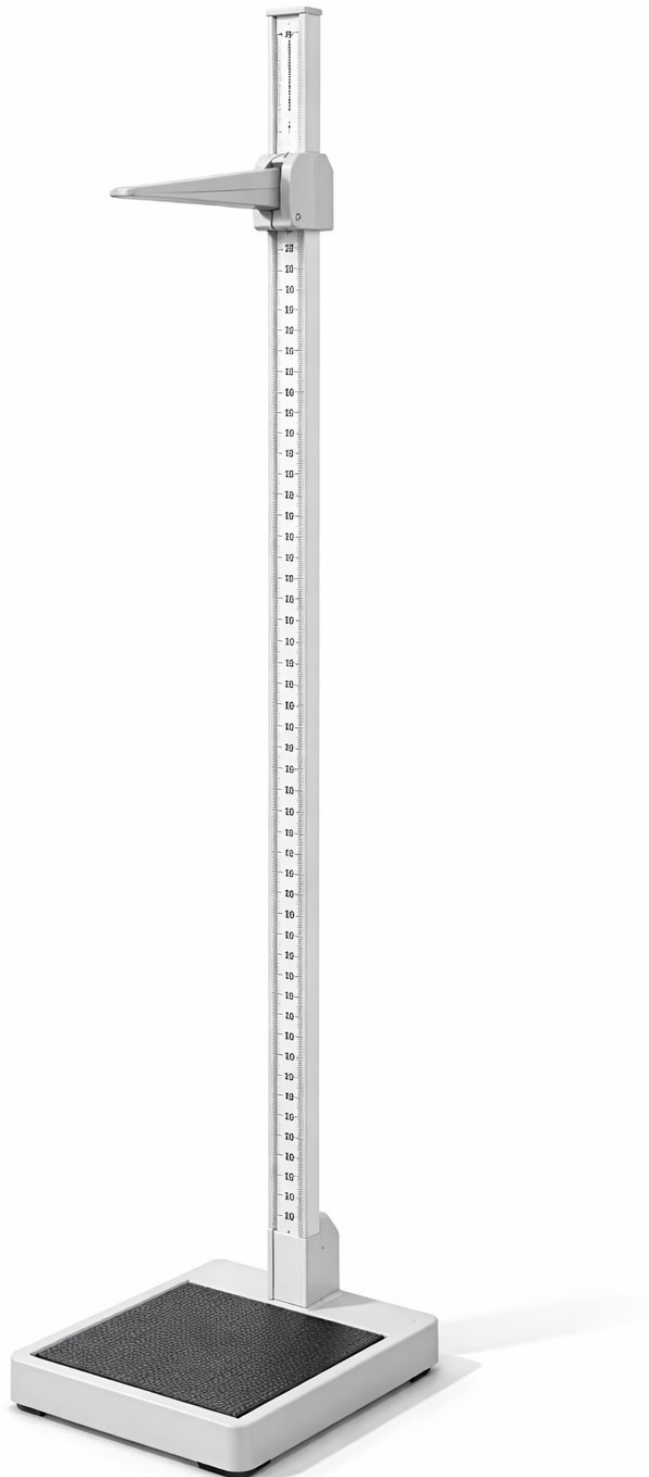
SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 30

<b>Slovenčina</b>	Výškomer
<b>English</b>	Stadiometer
<b>Ελληνικά</b>	Αναστημόμετρο
<b>Türkçe</b>	Boy ölçer
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Výškoměr je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
<b>Slovenčina</b>	Výškomer je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
<b>English</b>	Stadiometer is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το Αναστημόμετρο είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Boy ölçer, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanusal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
<b>English</b>	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun olarak kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Osobní váha, Měřicí páska pro antropometrické měření, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Osobná váha, Meracia páska na antropometrické meranie, Fonendoskop

<b>English</b>	Personal scale, Anthropometric measuring tape, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Προσωπική ζυγαριά, Μεζούρα για ανθρωπομετρική μέτρηση, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Kişisel tartı, Antropometrik ölçüm bandı, Stetoskop



SPA-012

## Měřicí páska pro antropometrické měření

Kapitola 1 — Diagnostické a monitorovací pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Měřicí páska pro antropometrické měření
Slovenčina	Meracia páska na antropometrické meranie
English	Anthropometric measuring tape
Ελληνικά	Μεζούρα για ανθρωπομετρική μέτρηση
Türkçe	Antropometrik ölçüm bandı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Měřicí páska pro antropometrické měření je diagnostická nebo monitorovací pomůcka určená k získávání základních údajů o zdravotním stavu klienta.
Slovenčina	Meracia páska na antropometrické meranie je diagnostická alebo monitorovacia pomôcka určená na získavanie základných údajov o zdravotnom stave klienta.
English	Anthropometric measuring tape is a diagnostic or monitoring aid designed to obtain basic information about the client's health condition.
Ελληνικά	Το Μεζούρα για ανθρωπομετρική μέτρηση είναι διαγνωστικό ή παρακολουθητικό βοήθημα που προορίζεται για τη λήψη βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση υγείας του ασθενούς.
Türkçe	Antropometrik ölçüm bandı, danışanın sağlık durumuna ilişkin temel bilgileri elde etmek için tasarlanmış tanısal veya izleme amaçlı bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při vstupním, průběžném i kontrolním hodnocení stavu klienta před, během a po procedurách.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vstupnom, priebežnom aj kontrolnom hodnotení stavu klienta pred, počas a po procedúrach.
English	In spa nursing care, it is used for initial, ongoing, and control assessment of the client before, during, and after procedures.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για αρχική, συνεχή και επανελεγκτική αξιολόγηση του ασθενούς πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις διαδικασίες.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında, danışanın işlem öncesi, sırası ve sonrasında ilk, sürekli ve kontrol amaçlı değerlendirilmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, funkční a používána správnou technikou a podle hygienických a provozních pravidel.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, funkčná a používaná správnou technikou a podľa hygienických a prevádzkových pravidiel.
English	The aid must be clean, functional, and used with correct technique and according to hygiene and operating rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, λειτουργικό και να χρησιμοποιείται με σωστή τεχνική και σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και λειτουργίας.
Türkçe	Yardımcı temiz ve çalışır durumda olmalı, doğru teknikle ve hijyen ile kurum kurallarına uygun

olarak kullanılmalıdır.

**Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim**

<b>Čeština</b>	Výškoměr, Fonendoskop
<b>Slovenčina</b>	Výškomer, Fonendoskop
<b>English</b>	Stadiometer, Stethoscope
<b>Ελληνικά</b>	Αναστημόμετρο, Στηθοσκόπιο
<b>Türkçe</b>	Boy ölçer, Stetoskop



Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 2

# Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

*Aids for basic nursing care and client comfort*

**Čeština** Kapitola shrnuje pomůcky pro každodenní hygienu, pohodlí klienta a organizaci běžné ošetrovatelské péče během pobytu.

**Slovenčina** Kapitola sumarizuje pomôcky pre každodennú hygienu, pohodlie klienta a organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti počas pobytu.

**Angličtina** The chapter summarizes tools and aids for daily hygiene, client comfort, and the organization of routine nursing care during the stay.

**Řečtina** Το κεφάλαιο συνοψίζει τα βοηθήματα για την καθημερινή υγιεινή, την άνεση του ασθενούς και την οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας κατά τη διάρκεια της παραμονής.

**Turečtina** Bu bölüm, günlük hijyen, hasta konforu ve konaklama süresince rutin hemşirelik bakımının organizasyonu için kullanılan araç ve gereçleri özetlemektedir.

SPA-013

## Ručník pro pacienta

Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Ručník pro pacienta
Slovenčina	Uterák pre pacienta
English	Patient towel
Ελληνικά	Πετσέτα ασθενούς
Türkçe	Hasta havlusu
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Ručník pro pacienta je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Uterák pre pacienta je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Patient towel is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Πετσέτα ασθενούς είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Hasta havlusu, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétného klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre

	kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Mycí žínka
<b>Slovenčina</b>	Umývacia žínka
<b>English</b>	Washcloth
<b>Ελληνικά</b>	Πετσέτα πλυσίματος
<b>Türkçe</b>	Yıkama bezi



SPA-014

## Mycí žínka

Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Mycí žínka
Slovenčina	Umývacia žínka
English	Washcloth
Ελληνικά	Πετσέτα πλυσίματος
Türkçe	Yıkama bezi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Mycí žínka je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Umývacia žínka je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Washcloth is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Πετσέτα πλυσίματος είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Yıkama bezi, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.

<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétneho klienta.
<b>English</b>	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ručník pro pacienta, Jednorázová mycí žínka
<b>Slovenčina</b>	Uterák pre pacienta, Jednorazová umývacia žínka
<b>English</b>	Patient towel, Disposable washcloth
<b>Ελληνικά</b>	Πετσέτα ασθενούς, Μαντηλάκι πλυσίματος μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Hasta havlusu, Tek kullanımlık yıkama bezi



SPA-015

## Jednorázová mycí žínka

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Strana 40

## Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Jednorázová mycí žínka
Slovenčina	Jednorazová umývacia žínka
English	Disposable washcloth
Ελληνικά	Μαντηλάκι πλυσίματος μίας χρήσης
Türkçe	Tek kullanımlık yıkama bezi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Jednorázová mycí žínka je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Jednorazová umývacia žínka je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Disposable washcloth is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Μαντηλάκι πλυσίματος μίας χρήσης είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Tek kullanımlık yıkama bezi, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Mycí žínka, Mycí mísa, Ručník pro pacienta
<b>Slovenčina</b>	Umývacia žínka, Umývacia misa, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Washcloth, Washing bowl, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Πετσέτα πλυσίματος, Λεκάνη πλυσίματος, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Yıkama bezi, Yıkama kabı, Hasta havlusu



SPA-016

## **Mycí mísa**

*Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta*

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Mycí mísa
Slovenčina	Umývacia mísa
English	Washing bowl
Ελληνικά	Λεκάνη πλυσίματος
Türkçe	Yıkama kabı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Mycí mísa je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Umývacia mísa je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Washing bowl is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Λεκάνη πλυσίματος είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Yıkama kabı, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétného klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Jednorázová mycí žínka, Oplachovací džbán, Ručník pro pacienta

<b>Slovenčina</b>	Jednorazová umývacia žinka, Oplachovací džbán, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Disposable washcloth, Rinsing jug, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Μαντηλάκι πλυσίματος μίας χρήσης, Κανάτα ξεβγάλματος, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Tek kullanımlık yıkama bezi, Durulama sürahis, Hasta havlusu



SPA-017

## Oplachovací džbán

Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Oplachovací džbán
Slovenčina	Oplachovací džbán
English	Rinsing jug
Ελληνικά	Κανάτα ξεβγάλματος
Türkçe	Durulama sürahisi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Oplachovací džbán je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Oplachovací džbán je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Rinsing jug is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Κανάτα ξεβγάλματος είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Durulama sürahisi, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific

	client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
<b>Souviseljící heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Mycí mísa, Jednorázová podložka, Ručník pro pacienta
<b>Slovenčina</b>	Umývacia misa, Jednorazová podložka, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Washing bowl, Disposable underpad, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Λεκάνη πλυσίματος, Απορροφητικό υπόστρωμα μίας χρήσης, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Yıkama kabı, Tek kullanımlık alt örtü, Hasta havlusu



SPA-018

## Jednorázová podložka

*Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta*

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Jednorázová podložka
Slovenčina	Jednorazová podložka
English	Disposable underpad
Ελληνικά	Απορροφητικό υπόστρωμα μίας χρήσης
Türkçe	Tek kullanımlık alt örtü
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Jednorázová podložka je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Jednorazová podložka je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Disposable underpad is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Απορροφητικό υπόστρωμα μίας χρήσης είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Tek kullanımlık alt örtü, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétného klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Oplachovací džbán, Koupací zástěna, Ručník pro pacienta

<b>Slovenčina</b>	Oplachovací džbán, Kúpacia zástena, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Rinsing jug, Bathing screen, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Κανάτα ξεβγάλματος, Παραβάν μπάνιου, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Durulama sürahisi, Banyo mahremiyet perdesi, Hasta havlusu



SPA-019

## Koupací zástěna

Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Koupací zástěna
Slovenčina	Kúpacia zástena
English	Bathing screen
Ελληνικά	Παραβάν μπάνιου
Türkçe	Banyo mahremiyet perdesi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Koupací zástěna je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Kúpacia zástena je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Bathing screen is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Παραβάν μπάνιου είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Banyo mahremiyet perdesi, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.

<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
<b>Souvisující heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Jednorázová podložka, Hygienická podložka na křeslo, Ručník pro pacienta
<b>Slovenčina</b>	Jednorazová podložka, Hygienická podložka na kreslo, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Disposable underpad, Hygienic chair pad, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Απορροφητικό υπόστρωμα μίας χρήσης, Υγειονομικό υπόστρωμα καρέκλας, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Tek kullanımlık alt örtü, Hijyenik sandalye pedi, Hasta havlusu



SPA-020

## Hygienická podložka na křeslo

*Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta*

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Strana 53

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Hygienická podložka na křeslo
Slovenčina	Hygienická podložka na kreslo
English	Hygienic chair pad
Ελληνικά	Υγειονομικό υπόστρωμα καρέκλας
Türkçe	Hijyenik sandalye pedi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Hygienická podložka na křeslo je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Hygienická podložka na kreslo je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Hygienic chair pad is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Υγειονομικό υπόστρωμα καρέκλας είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Hijyenik sandalye pedi, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétného klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Koupací zástěna, Ledvinovitá miska, Ručník pro pacienta

<b>Slovenčina</b>	Κύπια ζάστενα, Οβλιčková miska, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Bathing screen, Kidney dish, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Παραβάν μπάνιου, Νεφροειδές δοχείο, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Banyo mahremiyet perdesi, Böbrek küvet, Hasta havlusu



SPA-021

## Ledvinovitá miska

*Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta*

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Ledvinovitá miska
Slovenčina	Obličková miska
English	Kidney dish
Ελληνικά	Νεφροειδές δοχείο
Türkçe	Böbrek küvet
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Ledvinovitá miska je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Obličková miska je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Kidney dish is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Νεφροειδές δοχείο είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Böbrek küvet, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétného klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Hygienická podložka na křeslo, Podnos k lůžku, Ručník pro pacienta

<b>Slovenčina</b>	Hygienická podložka na kreslo, Podnos k lôžku, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Hygienic chair pad, Bed tray, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Υγειονομικό υπόστρωμα καρέκλας, Δίσκος κλίνης, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Hijyenik sandalye pedi, Yatak tepsi, Hasta havlusu



SPA-022

## Podnos k lůžku

Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Podnos k lůžku
Slovenčina	Podnos k lôžku
English	Bed tray
Ελληνικά	Δίσκος κλίνης
Türkçe	Yatak tepsi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Podnos k lůžku je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Podnos k lôžku je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Bed tray is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Δίσκος κλίνης είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Yatak tepsi, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karpıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Karpıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.

<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
<b>Souvisující heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ledvinovitá miska, Kelímek na léky, Ručník pro pacienta
<b>Slovenčina</b>	Obličková miska, Pohárik na lieky, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Kidney dish, Medicine cup, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Νεφροειδές δοχείο, Κυπελλάκι φαρμάκων, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Böbrek küvet, İlaç kabı, Hasta havlusu



SPA-023

## Kelímek na léky

SPA3

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Kelímek na léky
Slovenčina	Pohárik na lieky
English	Medicine cup
Ελληνικά	Κυπελλάκι φαρμάκων
Türkçe	İlaç kabı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Kelímek na léky je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Pohárik na lieky je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Medicine cup is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Κυπελλάκι φαρμάκων είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	İlaç kabı, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Podnos k lůžku, Nádoba na zubní protézu, Ručník pro pacienta
<b>Slovenčina</b>	Podnos k lůžku, Nádoba na zubnú protézu, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Bed tray, Denture container, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Δίσκος κλίνης, Δοχείο οδοντοστοιχίας, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Yatak tepsi, Diş protezi kabı, Hasta havlusu



SPA-024

## Nádoba na zubní protézu

Kapitola 2 — Pomůcky pro základní ošetrovatelskou péči a komfort klienta

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Nádoba na zubní protézu
Slovenčina	Nádoba na zubnú protézu
English	Denture container
Ελληνικά	Δοχείο οδοντοστοιχίας
Türkçe	Diş protezi kabı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Nádoba na zubní protézu je pomůcka určená k základní hygieně, komfortu nebo organizaci běžné ošetrovatelské péče o klienta.
Slovenčina	Nádoba na zubnú protézu je pomôcka určená na základnú hygienu, komfort alebo organizáciu bežnej ošetrovateľskej starostlivosti o klienta.
English	Denture container is an aid designed for basic hygiene, comfort, or organisation of routine nursing care for the client.
Ελληνικά	Το Δοχείο οδοντοστοιχίας είναι βοήθημα που προορίζεται για βασική υγιεινή, άνεση ή οργάνωση της συνήθους νοσηλευτικής φροντίδας του ασθενούς.
Türkçe	Diş protezi kabı, danışanın temel hijyeni, konforu veya rutin hemşirelik bakımının düzenlenmesi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při každodenní hygieně, zajištění pohodlí a podpoře důstojného a bezpečného pobytu klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri každodennej hygiene, zabezpečení pohodlia a podpore dôstojného a bezpečného pobytu klienta.
English	In spa nursing care, it is used during everyday hygiene, to ensure comfort, and to support a dignified and safe stay of the client.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην καθημερινή υγιεινή, για τη διασφάλιση άνεσης και για την υποστήριξη αξιοπρεπούς και ασφαλούς παραμονής του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında günlük hijyende, konforun sağlanmasında ve danışanın onurlu ve güvenli konaklamasının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, nepoškozená a používána podle hygienických pravidel a potřeb konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, nepoškodená a používaná podľa hygienických pravidiel a potrieb konkrétného klienta.

<b>English</b>	The aid must be clean, undamaged, and used according to hygiene rules and the needs of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, άθικτο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και τις ανάγκες του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz ve hasarsız olmalı, hijyen kurallarına ve ilgili danışanın ihtiyaçlarına göre kullanılmalıdır.
<b>Souviseljící heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Kelímek na léky, Ručník pro pacienta
<b>Slovenčina</b>	Pohárik na lieky, Uterák pre pacienta
<b>English</b>	Medicine cup, Patient towel
<b>Ελληνικά</b>	Κυπελλάκι φαρμάκων, Πετσέτα ασθενούς
<b>Türkçe</b>	İlaç kabı, Hasta havlusu



Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 3

## Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 66

*Aids for positioning, mobility and transport*

**Čeština** Kapitola se věnuje polohování, podpoře samostatnosti, bezpečnému přesunu a prevenci pádů v lázeňském provozu.

**Slovenština** Kapitola sa venuje polohovaniu, podpore samostatnosti, bezpečnému presunu a prevencii pádov v kúpeľnej prevádzke.

**Angličtina** The chapter focuses on positioning, supporting independence, safe transfers, and fall prevention in spa care settings.

**Řečtina** Το κεφάλαιο ασχολείται με την τοποθέτηση του σώματος, την υποστήριξη της αυτονομίας, την ασφαλή μετακίνηση και την πρόληψη πτώσεων στο πλαίσιο της λουτροθεραπευτικής φροντίδας.

**Turečtina** Bu bölüm, kaplıca bakımında pozisyonlama, bağımsızlığın desteklenmesi, güvenli transfer ve düşme önleme konularına odaklanır.

SPA-025

## Nemocniční lůžko

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Nemocniční lůžko
Slovenčina	Nemocničné lôžko
English	Hospital bed
Ελληνικά	Νοσοκομειακή κλίνη
Türkçe	Hastane yatağı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Nemocniční lůžko je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Nemocničné lôžko je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Hospital bed is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Νοσοκομειακή κλίνη είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Hastane yatağı, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitesinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Noční stolek k lůžku
Slovenčina	Nočný stolík k lôžku
English	Bedside cabinet
Ελληνικά	Κομοδίνο κλίνης
Türkçe	Yatak başı komodini



SPA-026

## Noční stolek k lůžku

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Noční stolek k lůžku
Slovenčina	Nočný stolík k lôžku
English	Bedside cabinet
Ελληνικά	Κομοδίνο κλίνης
Türkçe	Yatak başı komodini
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Noční stolek k lůžku je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Nočný stolík k lôžku je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Bedside cabinet is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Κομοδίνο κλίνης είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Yatak başı komodini, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitesinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.

<b>English</b>	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
<b>Souviseljící heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Nemocniční lůžko, Antidekubitní matrace
<b>Slovenčina</b>	Nemocničné lôžko, Antidekubitný matrac
<b>English</b>	Hospital bed, Anti-decubitus mattress
<b>Ελληνικά</b>	Νοσοκομειακή κλίνη, Στρώμα κατά των κατακλίσεων
<b>Türkçe</b>	Hastane yatağı, Bası yarası önleyici yatak



SPA-027

## Antidekubitní matrace

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Antidekubitní matrace
Slovenčina	Antidekubitný matrác
English	Anti-decubitus mattress
Ελληνικά	Στρώμα κατά των κατακλίσεων
Türkçe	Bası yarası önleyici yatak
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Antidekubitní matrace je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Antidekubitný matrác je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Anti-decubitus mattress is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Στρώμα κατά των κατακλίσεων είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Bası yarası önleyici yatak, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitesinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Noční stolek k lůžku, Polohovací klín, Nemocniční lůžko
<b>Slovenčina</b>	Nočný stolík k lôžku, Polohovací klin, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Bedside cabinet, Positioning wedge, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Κομοδίνο κλίνης, Σφήνα τοποθέτησης, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Yatak başı komodini, Pozisyonlandırma kaması, Hastane yatağı



SPA-028

## Polohovací klín

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Polohovací kiln
Slovenčina	Polohovací klin
English	Positioning wedge
Ελληνικά	Σφήνα τοποθέτησης
Türkçe	Pozisyonlandırma kaması
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Polohovací klín je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Polohovací klin je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Positioning wedge is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Σφήνα τοποθέτησης είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Pozisyonlandırma kaması, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitasının desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.

<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
<b>Souvisující heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Antidekubitní matrace, Polohovací válec, Nemocniční lůžko
<b>Slovenčina</b>	Antidekubitný matrac, Polohovací valec, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Anti-decubitus mattress, Positioning roll, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Στρώμα κατά των κατακλίσεων, Κύλινδρος τοποθέτησης, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Bası yarası önleyici yatak, Pozisyonlandırma silindiri, Hastane yatağı



SPA-029

## Polohovací válec

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Polohovací válec
Slovenčina	Polohovací valec
English	Positioning roll
Ελληνικά	Κύλινδρος τοποθέτησης
Türkçe	Pozisyonlandırma silindiri
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Polohovací válec je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Polohovací valec je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Positioning roll is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Κύλινδρος τοποθέτησης είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Pozisyonlandırma silindiri, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitesinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.

Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
<b>English</b>	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Polohovací klín, Přesuvná podložka, Nemocniční lůžko
<b>Slovenčina</b>	Polohovací klin, Presúvacia podložka, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Positioning wedge, Sliding transfer sheet, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Σφήνα τοποθέτησης, Σεντόνι ολίσθησης μεταφοράς, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Pozisyonlandırma kaması, Kaydırmalı transfer örtüsü, Hastane yatağı



SPA-030

## Přesuvná podložka

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Přesuvná podložka
Slovenčina	Presúvacia podložka
English	Sliding transfer sheet
Ελληνικά	Σεντόνι ολίσθησης μεταφοράς
Türkçe	Kaydırmalı transfer örtüsü
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Přesuvná podložka je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Presúvacia podložka je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Sliding transfer sheet is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Σεντόνι ολίσθησης μεταφοράς είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Kaydırmalı transfer örtüsü, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitesinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.

<b>English</b>	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
<b>Türkçe</b>	Karlıca hemşireliđi bakımında bağımsızlıđı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danıřanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sađlamak için kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiēna / Bezpečnosť / hygiēna / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomůcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
<b>English</b>	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danıřanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
<b>Souvisující heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Polohovací válec, Invalidní vozík, Nemocniční lůžko
<b>Slovenčina</b>	Polohovací valec, Invalidný vozík, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Positioning roll, Wheelchair, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Κύλινδρος τοποθέτησης, Αναπηρικό αμαξίδιο, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Pozisyonlandırma silindiri, Tekerlekli sandalye, Hastane yatađı



SPA-031

## Invalidní vozík

SPA3

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Invalidní vozík
Slovenčina	Invalidný vozík
English	Wheelchair
Ελληνικά	Αναπηρικό αμαξίδιο
Türkçe	Tekerlekli sandalye
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Invalidní vozík je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Invalidný vozík je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Wheelchair is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Αναπηρικό αμαξίδιο είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Tekerlekli sandalye, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitesinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Přesuvná podložka, Transportní křeslo, Nemocniční lůžko

<b>Slovenčina</b>	Presúvacia podložka, Transportné kreslo, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Sliding transfer sheet, Transport chair, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Σεντόνι ολίσθησης μεταφοράς, Καρέκλα μεταφοράς, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Kaydırmalı transfer örtüsü, Transfer sandalyesi, Hastane yatağı



SPA-032

## Transportní křeslo

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Transportní křeslo
Slovenčina	Transportné kreslo
English	Transport chair
Ελληνικά	Καρέκλα μεταφοράς
Türkçe	Transfer sandalyesi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Transportní křeslo je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Transportné kreslo je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Transport chair is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Καρέκλα μεταφοράς είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Transfer sandalyesi, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitésinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karpıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Karpıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται

	σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
<b>Souviselící heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Invalidní vozík, Chodítko, Nemocniční lůžko
<b>Slovenčina</b>	Invalidný vozík, Chodítko, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Wheelchair, Walking frame, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Αναπηρικό αμαξίδιο, Περιπατητήρας, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Tekerlekli sandalye, Yürüteç, Hastane yatağı



SPA-033

## Chodítko

SPA3

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Chodítko
Slovenčina	Chodítko
English	Walking frame
Ελληνικά	Περιπατητήρας
Türkçe	Yürüteç
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Chodítko je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Chodítko je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Walking frame is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Περιπατητήρας είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Yürüteç, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitasının desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Transportní křeslo, Francouzská berle, Nemocniční lůžko
Slovenčina	Transportné kreslo, Francúzska barla, Nemocničné lôžko

<b>English</b>	Transport chair, Forearm crutch, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Καρέκλα μεταφοράς, Πατερίτσα αντιβραχίου, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Transfer sandalyesi, Önkol değneği, Hastane yatağı



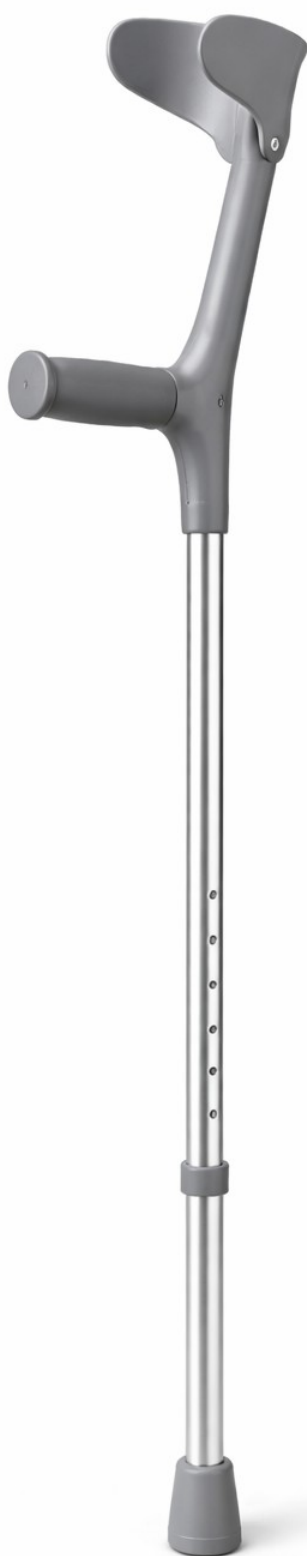
SPA-034

## Francouzská berle

SPA3

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Francouzská berle
Slovenčina	Francúzska barla
English	Forearm crutch
Ελληνικά	Πατερίτσα αντιβραχίου
Türkçe	Önkol değneği
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Francouzská berle je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Francúzska barla je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Forearm crutch is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Πατερίτσα αντιβραχίου είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Önkol değneği, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitésinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Chodítko, Hůl, Nemocniční lůžko

<b>Slovenčina</b>	Chodítko, Palica, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Walking frame, Walking cane, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Περπατητήρας, Μπαστούνι βάδισης, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Yürüteç, Yürüme bastonu, Hastane yatağı



SPA-035

## Hůl

Kapitola 3 — Pomůcky pro polohování, mobilitu a transport

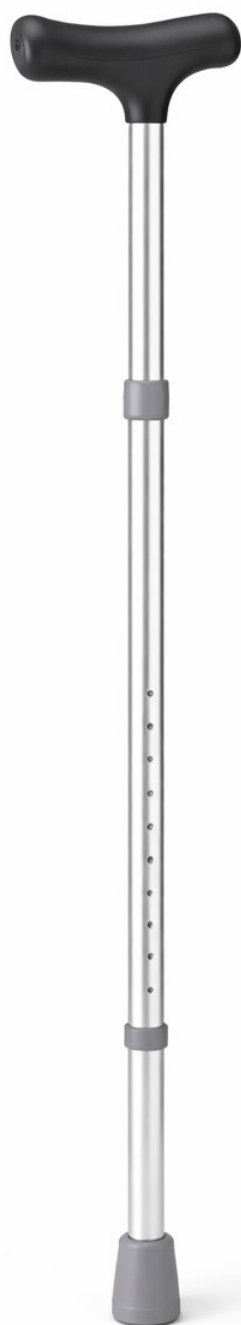
SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 92

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Hůl
Slovenčina	Palica
English	Walking cane
Ελληνικά	Μπαστούνι βάδισης
Türkçe	Yürüme bastonu
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Hůl je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Palica je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Walking cane is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Μπαστούνι βάδισης είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Yürüme bastonu, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitesinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Francouzská berle, Pás pro pomoc při chůzi, Nemocniční lůžko
Slovenčina	Francúzska barla, Pás na pomoc pri chôdzi, Nemocničné lôžko
English	Forearm crutch, Gait belt, Hospital bed

<b>Ελληνικά</b>	Πατερίτσα αντιβραχίου, Ζώνη υποβοήθησης βάδισης, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Önkol değneği, Yürüme destek kemeri, Hastane yatağı



SPA-036

## Pás pro dopomoc při chůzi

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Strana 95

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Pás pro dopomoc při chůzi
Slovenčina	Pás na dopomoc pri chôdzi
English	Gait belt
Ελληνικά	Ζώνη υποβοήθησης βάδισης
Türkçe	Yürüme destek kemeri
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Pás pro dopomoc při chůzi je pomůcka určená k polohování, podpoře mobility nebo bezpečnému přesunu klienta.
Slovenčina	Pás na dopomoc pri chôdzi je pomôcka určená na polohovanie, podporu mobility alebo bezpečný presun klienta.
English	Gait belt is an aid designed for positioning, mobility support, or safe transfer of the client.
Ελληνικά	Το Ζώνη υποβοήθησης βάδισης είναι βοήθημα που προορίζεται για τοποθέτηση, υποστήριξη κινητικότητας ή ασφαλή μετακίνηση του ασθενούς.
Türkçe	Yürüme destek kemeri, danışanın pozisyonlandırılması, mobilitésinin desteklenmesi veya güvenli transferi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při podpoře samostatnosti, prevenci pádů a bezpečné manipulaci s klientem v areálu i na pokoji.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri podpore samostatnosti, prevencii pádov a bezpečnej manipulácii s klientom v areáli aj na izbe.
English	In spa nursing care, it is used to support independence, prevent falls, and enable safe handling of the client in the facility and in the room.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της αυτονομίας, την πρόληψη πτώσεων και τον ασφαλή χειρισμό του ασθενούς στον χώρο και στο δωμάτιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında bağımsızlığı desteklemek, düşmeleri önlemek ve danışanın tesiste ve odada güvenli şekilde hareket ettirilmesini sağlamak için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, funkční, správně nastavená a používána podle schopností a stavu klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, funkčná, správne nastavená a používaná podľa schopností a stavu klienta.
English	The aid must be stable, functional, correctly adjusted, and used according to the client's abilities and condition.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, λειτουργικό, σωστά ρυθμισμένο και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ικανότητες και την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı sabit, çalışır durumda ve doğru ayarlanmış olmalı; danışanın becerilerine ve durumuna göre kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Hůl, Nemocniční lůžko

<b>Slovenčina</b>	Palica, Nemocničné lôžko
<b>English</b>	Walking cane, Hospital bed
<b>Ελληνικά</b>	Μπαστούνι βάδισης, Νοσοκομειακή κλίνη
<b>Türkçe</b>	Yürüme bastonu, Hastane yatağı



#### **Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 4**

# Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

*Aids for hygiene and safe movement in the bathroom*

**Čeština** Zařazeny jsou pomůcky usnadňující koupání, toaletu, osobní hygienu a bezpečný pohyb v koupelně a přilehlých prostorech.

**Slovenčina** Zaradené sú pomôcky uľahčujúce kúpanie, toaletu, osobnú hygienu a bezpečný pohyb v kúpeľni a príslušných priestoroch.

**English** Included are aids that facilitate bathing, toileting, personal hygiene, and safe movement in the bathroom and adjacent areas.

**Ελληνικά** Περιλαμβάνονται βοηθήματα που διευκολύνουν το μπάνιο, την τουαλέτα, την προσωπική υγιεινή και την ασφαλή μετακίνηση στο μπάνιο και στους παρακείμενους χώρους.

## **Turečtina**

Banyoda ve bitişik alanlarda banyo yapmayı, tuvaleti, kişisel hijyeni ve güvenli hareketi kolaylaştıran yardımcı araçlar dâhil edilmiştir.

SPA-037

## Sprchová židle

Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Sprchová židle
Slovenčina	Sprchová stolička
English	Shower chair
Ελληνικά	Καρέκλα ντους
Türkçe	Duş sandalyesi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Sprchová židle je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Sprchová stolička je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Shower chair is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Καρέκλα ντους είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Duş sandalyesi, banyo ortamında duşanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii poškodenia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Sprchovací vozík
Slovenčina	Sprchovací vozík
English	Shower trolley
Ελληνικά	Τροχήλατο κάθισμα ντους
Türkçe	Duş taşıma arabası



SPA-038

## Sprchovací vozík

SPA3

## Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Sprchovací vozík
Slovenčina	Sprchovací vozík
English	Shower trolley
Ελληνικά	Τροχήλατο κάθισμα ντους
Türkçe	Duş taşıma arabası
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Sprchovací vozík je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Sprchovací vozík je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Shower trolley is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Τροχήλατο κάθισμα ντους είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Duş taşıma arabası, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Sprchová židle, Sedačka do vany

<b>Slovenčina</b>	Sprchová stolička, Sedačka do vane
<b>English</b>	Shower chair, Bath seat
<b>Ελληνικά</b>	Καρέκλα ντους, Κάθισμα μπανιέρας
<b>Türkçe</b>	Duş sandalyesi, Küvet oturağı



SPA-039

SPA3

## Sedačka do vany

Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Sedačka do vany
<b>Slovenčina</b>	Sedačka do vane
<b>English</b>	Bath seat
<b>Ελληνικά</b>	Κάθισμα μπανιέρας
<b>Türkçe</b>	Küvet oturağı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Sedačka do vany je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
<b>Slovenčina</b>	Sedačka do vane je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
<b>English</b>	Bath seat is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
<b>Ελληνικά</b>	Το Κάθισμα μπανιέρας είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
<b>Türkçe</b>	Küvet oturağı, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
<b>English</b>	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Sprchovací vozík, Vanová deska, Sprchová židle
<b>Slovenčina</b>	Sprchovací vozík, Vaňová doska, Sprchová stolička
<b>English</b>	Shower trolley, Bath board, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Τροχήλατο κάθισμα ντους, Σανίδα μπανιέρας, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Duş taşıma arabası, Küvet tahtası, Duş sandalyesi



SPA-040

## Vanová deska

SPA3

## Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Vanová deska
Slovenčina	Vaňová doska
English	Bath board
Ελληνικά	Σανίδα μπανιέρας
Türkçe	Küvet tahtası
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Vanová deska je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Vaňová doska je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Bath board is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Σανίδα μπανιέρας είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Küvet tahtası, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Sedačka do vany, Vanový zvedák, Sprchová židle

<b>Slovenčina</b>	Sedačka do vane, Vaňový zdvihák, Sprchová stolička
<b>English</b>	Bath seat, Bath lift, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Κάθισμα μπανιέρας, Ανυψωτικό μπανιέρας, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Küvet oturağı, Küvet kaldıracı, Duş sandalyesi



SPA-041

## Vanový zvedák

SPA3

## Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Vanový zvedák
Slovenčina	Vaňový zdvihák
English	Bath lift
Ελληνικά	Ανυψωτικό μπανιέρας
Türkçe	Küvet kaldıracı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Vanový zvedák je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Vaňový zdvihák je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Bath lift is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Ανυψωτικό μπανιέρας είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Küvet kaldıracı, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Vanová deska, Madlo do koupelny, Sprchová židle

<b>Slovenčina</b>	Vaňová doska, Madlo do kúpeľne, Sprchová stolička
<b>English</b>	Bath board, Bathroom grab bar, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Σανίδα μπανιέρας, Λαβή μπάνιου, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Küvet tahtası, Banyo tutunma barı, Duş sandalyesi



SPA-042

## Madlo do koupelny

SPA3

## Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Madlo do koupelny
Slovenčina	Madlo do kúpeľne
English	Bathroom grab bar
Ελληνικά	Λαβή μπάνιου
Türkçe	Banyo tutunma barı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Madlo do koupelny je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Madlo do kúpeľne je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Bathroom grab bar is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Λαβή μπάνιου είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Banyo tutunma barı, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Vanový zvedák, Protiskluzová podložka, Sprchová židle

<b>Slovenčina</b>	Vaňový zdvihák, Protišmyková podložka, Sprchová stolička
<b>English</b>	Bath lift, Non-slip mat, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Ανυψωτικό μπανιέρας, Αντιολισθητικό χαλάκι, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Küvet kaldıracı, Kaymaz paspas, Duş sandalyesi



SPA-043

## Protiskluzová podložka

SPA3

## Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Protiskluzová podložka
Slovenčina	Protišmyková podložka
English	Non-slip mat
Ελληνικά	Αντιολισθητικό χαλάκι
Türkçe	Kaymaz paspas
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Protiskluzová podložka je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Protišmyková podložka je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Non-slip mat is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Αντιολισθητικό χαλάκι είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Kaymaz paspas, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Madlo do koupelny, Nástavec na toaletu, Sprchová židle
<b>Slovenčina</b>	Madlo do kúpeľne, Nadstavec na toaletu, Sprchová stolička
<b>English</b>	Bathroom grab bar, Raised toilet seat, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Λαβή μπάνιου, Ανυψωτικό κάθισμα τουαλέτας, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Banyo tutunma bari, Yükseltilmiş klozet aparatı, Duş sandalyesi



SPA-044

## Nástavec na toaletu

Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Nástavec na toaletu
Slovenčina	Nadstavec na toaletu
English	Raised toilet seat
Ελληνικά	Αυψωτικό κάθισμα τουαλέτας
Türkçe	Yükseltilmiş klozet aparatı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Nástavec na toaletu je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Nadstavec na toaletu je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Raised toilet seat is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Αυψωτικό κάθισμα τουαλέτας είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Yükseltilmiş klozet aparatı, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiēna / Bezpečnosť / hygiēna / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Protiskluzová podložka, Toaletní křeslo, Sprchová židle
<b>Slovenčina</b>	Protišmyková podložka, Toaletné kreslo, Sprchová stolička
<b>English</b>	Non-slip mat, Commode chair, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Αντιολισθητικό χαλάκι, Καρέκλα τουαλέτας, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Kaymaz paspas, Komod sandalye, Duş sandalyesi



SPA-045

## Toaletní křeslo

*Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně*

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 123

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Toaletní křeslo
Slovenčina	Toaletné kresol
English	Commode chair
Ελληνικά	Καρέκλα τουαλέτας
Türkçe	Komod sandalye
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Toaletní křeslo je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Toaletné kreslo je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Commode chair is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Καρέκλα τουαλέτας είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	Komod sandalye, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Nástavec na toaletu, Podložní mísa, Sprchová židle

<b>Slovenčina</b>	Nadstavec na toaletu, Podložná misa, Sprchová stolička
<b>English</b>	Raised toilet seat, Bedpan, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Αυψωτικό κάθισμα τουαλέτας, Νοσοκομειακή λεκάνη, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Yükseltilmiş klozet aparatı, Sürgü, Duş sandalyesi



SPA-046

## Podložní mísa

SPA3

## Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Podložní mísa
<b>Slovenčina</b>	Podložná misa
<b>English</b>	Bedpan
<b>Ελληνικά</b>	Νοσοκομειακή λεκάνη
<b>Türkçe</b>	Sürgü
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Podložní mísa je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
<b>Slovenčina</b>	Podložná misa je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
<b>English</b>	Bedpan is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
<b>Ελληνικά</b>	Το Νοσοκομειακή λεκάνη είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
<b>Türkçe</b>	Sürgü, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
<b>Türkçe</b>	Karlıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
<b>English</b>	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Toaletní křeslo, Močová láhev, Sprchová židle
<b>Slovenčina</b>	Toaletné kreslo, Močová fľaša, Sprchová stolička

<b>English</b>	Commode chair, Urinal bottle, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Καρέκλα τουαλέτας, Ουροδοχείο, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Komod sandalye, İdrar şişesi, Duş sandalyesi



SPA-047

## Močová láhev

Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Močová láhev
Slovenčina	Močová fľaša
English	Urinal bottle
Ελληνικά	Ουροδοχείο
Türkçe	İdrar şişesi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Močová láhev je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
Slovenčina	Močová fľaša je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
English	Urinal bottle is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
Ελληνικά	Το Ουροδοχείο είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
Türkçe	İdrar şişesi, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
English	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
Slovenčina	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
English	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
Türkçe	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Podložní mísa, Zástěna pro zajištění soukromí, Sprchová židle

<b>Slovenčina</b>	Podložná misa, Zástena na zabezpečenie súkromia, Sprchová stolička
<b>English</b>	Bedpan, Privacy screen, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Νοσοκομειακή λεκάνη, Παραβάν ιδιωτικότητας, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	Sürgü, Mahremiyet paravanı, Duş sandalyesi



SPA-048

## Zástěna pro zajištění soukromí

Kapitola 4 — Pomůcky pro hygienu a bezpečný pohyb v koupelně

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Zástěna pro zajištění soukromí
<b>Slovenčina</b>	Zástena na zabezpečenie súkromia
<b>English</b>	Privacy screen
<b>Ελληνικά</b>	Παραβάν ιδιωτικότητας
<b>Türkçe</b>	Mahremiyet paravanı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Zástěna pro zajištění soukromí je pomůcka určená k hygieně a bezpečnému pohybu klienta v koupelnovém prostředí.
<b>Slovenčina</b>	Zástena na zabezpečenie súkromia je pomôcka určená na hygienu a bezpečný pohyb klienta v kúpeľňovom prostredí.
<b>English</b>	Privacy screen is an aid designed for hygiene and safe movement of the client in the bathroom environment.
<b>Ελληνικά</b>	Το Παραβάν ιδιωτικότητας είναι βοήθημα που προορίζεται για υγιεινή και ασφαλή κίνηση του ασθενούς στο περιβάλλον του μπάνιου.
<b>Türkçe</b>	Mahremiyet paravanı, banyo ortamında danışanın hijyeni ve güvenli hareketi için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při koupání, osobní hygieně a prevenci uklouznutí nebo pádu v koupelně.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri kúpaní, osobnej hygiene a prevencii pošmyknutia alebo pádu v kúpeľni.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during bathing, personal hygiene, and prevention of slipping or falls in the bathroom.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στο λούσιμο, στην προσωπική υγιεινή και στην πρόληψη ολίσθησης ή πτώσης στο μπάνιο.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında banyo, kişisel hijyen ve banyoda kayma veya düşmenin önlenmesi sırasında kullanılır.
Bezpečnosť / hygiēna / Bezpečnosť / hygiēna / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být stabilní, čistá, vhodně umístěná a pravidelně kontrolovaná pro použití ve vlhkém prostředí.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť stabilná, čistá, vhodne umiestnená a pravidelne kontrolovaná na použitie vo vlhkom prostredí.
<b>English</b>	The aid must be stable, clean, suitably positioned, and regularly checked for use in a wet environment.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι σταθερό, καθαρό, κατάλληλα τοποθετημένο και να ελέγχεται τακτικά για χρήση σε υγρό περιβάλλον.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı sabit, temiz ve uygun şekilde yerleştirilmiş olmalı; ıslak ortam kullanımı için düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Močová láhev, Sprchová židle
<b>Slovenčina</b>	Močová fľaša, Sprchová stolička
<b>English</b>	Urinal bottle, Shower chair
<b>Ελληνικά</b>	Ουροδοχείο, Καρέκλα ντους
<b>Türkçe</b>	İdrar şişesi, Duş sandalyesi



**Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 5**

# **Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik**

*Aids for rehabilitation and therapeutic exercise*

**Čeština** Kapitola obsahuje rehabilitační a cvičební pomůcky používané při léčebném tělocviku, aktivaci a funkčním zotavení klienta.

**Slovenčina** Kapitola obsahuje rehabilitačné a cvičebné pomôcky používané pri liečebnej telesnej výchove, aktivizácii a funkčnom zotavení klienta.

**English** The chapter includes rehabilitation and exercise aids used in therapeutic physical training, activation, and the client's functional recovery.

**Ελληνικά** Το κεφάλαιο περιλαμβάνει βοηθήματα αποκατάστασης και άσκησης που χρησιμοποιούνται στη θεραπευτική φυσική αγωγή, την ενεργοποίηση και τη λειτουργική αποκατάσταση του ασθενή.

**Türkçe** Bu bölüm, terapötik egzersiz, aktivasyon ve danışanın fonksiyonel iyileşmesi sırasında kullanılan rehabilitasyon ve egzersiz ekipmanlarını içerir.

SPA-049

## Rehabilitační žebřiny

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Rehabilitační žebřiny
Slovenčina	Rehabilitačné rebriny
English	Swedish wall bars
Ελληνικά	Σουηδικές μπάρες τοίχου
Türkçe	İsveç duvar barları
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Rehabilitační žebřiny je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
Slovenčina	Rehabilitačné rebriny je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
English	Swedish wall bars is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
Ελληνικά	Το Σουηδικές μπάρες τοίχου είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
Türkçe	İsveç duvar barları, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
English	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
Slovenčina	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
English	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
Türkçe	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya

	eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Gymnastický míč
<b>Slovenčina</b>	Gymnastická lopta
<b>English</b>	Exercise ball
<b>Ελληνικά</b>	Μπάλα γυμναστικής
<b>Türkçe</b>	Egzersiz topu



SPA-050

## Gymnastický míč

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Gymnastický míč
<b>Slovenčina</b>	Gymnastická lopta
<b>English</b>	Exercise ball
<b>Ελληνικά</b>	Μπάλα γυμναστικής
<b>Türkçe</b>	Egzersiz topu
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Gymnastický míč je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
<b>Slovenčina</b>	Gymnastická lopta je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
<b>English</b>	Exercise ball is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
<b>Ελληνικά</b>	Το Μπάλα γυμναστικής είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Egzersiz topu, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
<b>English</b>	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Souvězející heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Rehabilitační žebřiny, Overball
<b>Slovenčina</b>	Rehabilitačné rebriny, Overball

<b>English</b>	Swedish wall bars, Overball
<b>Ελληνικά</b>	Σουηδικές μπάρες τοίχου, Μικρή μπάλα άσκησης
<b>Türkçe</b>	İsveç duvar barları, Overball



SPA-051

# Overball

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Overball
Slovenčina	Overball
English	Overball
Ελληνικά	Μικρή μπάλα άσκησης
Türkçe	Overball
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Overball je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
Slovenčina	Overball je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
English	Overball is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
Ελληνικά	Το Μικρή μπάλα άσκησης είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
Türkçe	Overball, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
English	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
Slovenčina	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
English	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
Türkçe	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya

	eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Gymnastický míč, Rehabilitační podložka, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Gymnastická lopta, Rehabilitačná podložka, Rehabilitačné rebriny
<b>English</b>	Exercise ball, Exercise mat, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Μπάλα γυμναστικής, Στρώμα άσκησης, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Egzersiz topu, Egzersiz matı, İsveç duvar barları



SPA-052

---

## Rehabilitační podložka

*Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Rehabilitační podložka
Slovenčina	Rehabilitačná podložka
English	Exercise mat
Ελληνικά	Στρώμα άσκησης
Türkçe	Egzersiz mati
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Rehabilitační podložka je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
Slovenčina	Rehabilitačná podložka je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
English	Exercise mat is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
Ελληνικά	Το Στρώμα άσκησης είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
Türkçe	Egzersiz mati, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
English	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
Slovenčina	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
English	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
Türkçe	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Overball, Posilovací guma, Rehabilitační žebřiny

<b>Slovenčina</b>	Overball, Posilňovacia guma, Rehabilitačné rebriny
<b>English</b>	Overball, Resistance band, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Μικρή μπάλα άσκησης, Λάστιχο αντίστασης, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Overball, Direnç bandı, İsveç duvar barları



SPA-053

## Posilovací guma

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Posilovací guma
Slovenčina	Posilňovacia guma
English	Resistance band
Ελληνικά	Λάστιχο αντίστασης
Türkçe	Direnç bandı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Posilovací guma je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
Slovenčina	Posilňovacia guma je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
English	Resistance band is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
Ελληνικά	Το Λάστιχο αντίστασης είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
Türkçe	Direnç bandı, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
English	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
Slovenčina	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
English	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
Türkçe	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya

	eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Rehabilitační podložka, Textilní theraband, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Rehabilitačná podložka, Textilný theraband, Rehabilitačné rebriny
<b>English</b>	Exercise mat, Textile resistance band, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Στρώμα άσκησης, Υφασμάτινος ιμάντας αντίστασης, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Egzersiz matı, Tekstil direnç bandı, İsveç duvar barları



SPA-054

## Textilní theraband

*Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Textilní theraband
<b>Slovenčina</b>	Textilný theraband
<b>English</b>	Textile resistance band
<b>Ελληνικά</b>	Υφασμάτινος μάντας αντίστασης
<b>Türkçe</b>	Tekstil direnç bandı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Textilní theraband je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
<b>Slovenčina</b>	Textilný theraband je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
<b>English</b>	Textile resistance band is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
<b>Ελληνικά</b>	Το Υφασμάτινος μάντας αντίστασης είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Tekstil direnç bandı, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
<b>English</b>	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Posilovací guma, Balanční podložka, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Posilňovacia guma, Balančná podložka, Rehabilitačné rebriny

<b>English</b>	Resistance band, Balance pad, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Λάστιχο αντίστασης, Ισοροπιστικό μαξιλάρι, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Direnç bandı, Denge pedi, İsveç duvar barları



SPA-055

## Balanční podložka

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Balanční podložka
Slovenčina	Balančná podložka
English	Balance pad
Ελληνικά	Ισοροπιστικό μαξιλάρι
Türkçe	Denge pedi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Balanční podložka je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
Slovenčina	Balančná podložka je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
English	Balance pad is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
Ελληνικά	Το Ισοροπιστικό μαξιλάρι είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
Türkçe	Denge pedi, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
English	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
Slovenčina	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
English	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
Türkçe	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya

	eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Textilní theraband, Balanční čočka, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Textilný theraband, Balančná šošovka, Rehabilitačné rebriny
<b>English</b>	Textile resistance band, Balance dome, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Υφασμάτινος μάντας αντίστασης, Θόλος ισορροπίας, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Tekstil direnç bandı, Denge kubbesi, İsveç duvar barları



SPA-056

## Balanční čočka

*Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Balanční čochka
<b>Slovenčina</b>	Balančná šošovka
<b>English</b>	Balance dome
<b>Ελληνικά</b>	Θόλος ισορροπίας
<b>Türkçe</b>	Denge kubbesi
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Balanční čochka je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
<b>Slovenčina</b>	Balančná šošovka je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
<b>English</b>	Balance dome is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
<b>Ελληνικά</b>	Το Θόλος ισορροπίας είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Denge kubbesi, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
<b>English</b>	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Balanční podložka, Šlapadlo pro dolní končetiny, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Balančná podložka, Pedálový trenažér pre dolné končatiny, Rehabilitačné rebriny

<b>English</b>	Balance pad, Pedal exerciser for lower limbs, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Ισορροπιστικό μαξιλάρι, Πεταλοκίνητο για κάτω άκρα, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Denge pedi, Alt ekstremite pedal egzersiz cihazı, İsveç duvar barları



SPA-057

SPA3

## Šlapadlo pro dolní končetiny

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Šlapadlo pro dolní končetiny
<b>Slovenčina</b>	Pedálový trenažér pre dolné končatiny
<b>English</b>	Pedal exerciser for lower limbs
<b>Ελληνικά</b>	Πεταλοκίνητο για κάτω άκρα
<b>Türkçe</b>	Alt ekstremite pedal egzersiz cihazı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Šlapadlo pro dolní končetiny je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pedálový trenažér pre dolné končatiny je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
<b>English</b>	Pedal exerciser for lower limbs is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
<b>Ελληνικά</b>	Το Πεταλοκίνητο για κάτω άκρα είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Alt ekstremite pedal egzersiz cihazı, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
<b>English</b>	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Balanční čoučka, Pedal trainer pro horní končetiny, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Balančná šošovka, Pedálový trénažér pre horné končatiny, Rehabilitačné rebriny
<b>English</b>	Balance dome, Pedal trainer for upper limbs, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Θόλος ισορροπίας, Πεταλοκίνητο για άνω άκρα, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Denge kubbesi, Üst ekstremite pedal egzersiz cihazı, İsveç duvar barları



SPA-058

## Pedal trainer pro horní končetiny

*Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Pedal trainer pro horní končetiny
<b>Slovenčina</b>	Pedálový trenažér pre horné končatiny
<b>English</b>	Pedal trainer for upper limbs
<b>Ελληνικά</b>	Πεταλοκίνητο για άνω άκρα
<b>Türkçe</b>	Üst ekstremite pedal egzersiz cihazı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Pedal trainer pro horní končetiny je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pedálový trenažér pre horné končatiny je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
<b>English</b>	Pedal trainer for upper limbs is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
<b>Ελληνικά</b>	Το Πεταλοκίνητο για άνω άκρα είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Üst ekstremite pedal egzersiz cihazı, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
<b>English</b>	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Šlapadlo pro dolní končetiny, Ribstolový expandér, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Pedálový trenažér pre dolné končatiny, Rebrinový expandér, Rehabilitačné rebriny

<b>English</b>	Pedal exerciser for lower limbs, Wall-bar expander, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Πεταλοκίνητο για κάτω άκρα, Ελαστικός μάντας για μπάρες τοίχου, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Alt ekstremitte pedal egzersiz cihazı, Duvar barı egzersiz bandı, İsveç duvar barları



## Ribstolový expandér

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Ribstolový expandér
Slovenčina	Rebrinový expandér
English	Wall-bar expander
Ελληνικά	Ελαστικός ιμάντας για μπάρες τοίχου
Türkçe	Duvar bari egzersiz bandı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Ribstolový expandér je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
Slovenčina	Rebrinový expandér je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
English	Wall-bar expander is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
Ελληνικά	Το Ελαστικός ιμάντας για μπάρες τοίχου είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
Türkçe	Duvar bari egzersiz bandı, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
English	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
Slovenčina	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
English	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
Türkçe	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Pedal trainer pro horní končetiny, Rehabilitační schůdky, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Pedálový trenažér pre horné končatiny, Rehabilitačné schodíky, Rehabilitačné rebriny
<b>English</b>	Pedal trainer for upper limbs, Rehabilitation steps, Swedish wall bars
<b>Ελληνικά</b>	Πεταλοκίνητο για άνω άκρα, Σκαλοπάτια αποκατάστασης, Σουηδικές μπάρες τοίχου
<b>Türkçe</b>	Üst ekstremiteler için pedal egzersiz cihazı, Rehabilitasyon basamakları, İsveç duvar barları



SPA-060

## Rehabilitační schůdky

Kapitola 5 — Pomůcky pro rehabilitaci a léčebný tělocvik

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

Čeština	Rehabilitační schůdky
---------	-----------------------

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Strana 164

<b>Slovenčina</b>	Rehabilitačné schodíky
<b>English</b>	Rehabilitation steps
<b>Ελληνικά</b>	Σκαλοπάτια αποκατάστασης
<b>Türkçe</b>	Rehabilitasyon basamakları
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Rehabilitační schůdky je rehabilitační pomůcka určená k cvičení, aktivaci pohybu a podpoře funkčního zotavení klienta.
<b>Slovenčina</b>	Rehabilitačné schodíky je rehabilitačná pomôcka určená na cvičenie, aktiváciu pohybu a podporu funkčného zotavenia klienta.
<b>English</b>	Rehabilitation steps is a rehabilitation aid designed for exercise, activation of movement, and support of the client's functional recovery.
<b>Ελληνικά</b>	Το Σκαλοπάτια αποκατάστασης είναι βοήθημα αποκατάστασης που προορίζεται για άσκηση, ενεργοποίηση της κίνησης και υποστήριξη της λειτουργικής ανάρρωσης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Rehabilitasyon basamakları, egzersiz, hareket aktivasyonu ve danışanın fonksiyonel iyileşmesini desteklemek için tasarlanmış bir rehabilitasyon yardımcısıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při léčebném tělocviku, individuálním i skupinovém cvičení a podpoře rehabilitačního programu.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri liečebnej telesnej výchove, individuálnom aj skupinovom cvičení a podpore rehabilitačného programu.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used during therapeutic exercise, individual and group training, and support of the rehabilitation programme.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στη θεραπευτική γυμναστική, στην ατομική και ομαδική άσκηση και στην υποστήριξη του προγράμματος αποκατάστασης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında terapötik egzersiz, bireysel ve grup çalışmaları ile rehabilitasyon programının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být funkční, vhodně zvolená pro stav klienta a používána pod odpovídajícím dohledem nebo instruktáží.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť funkčná, vhodne zvolená pre stav klienta a používaná pod primeraným dohľadom alebo inštruktážou.
<b>English</b>	The aid must be functional, appropriately chosen for the client's condition, and used under adequate supervision or instruction.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι λειτουργικό, κατάλληλα επιλεγμένο για την κατάσταση του ασθενούς και να χρησιμοποιείται με επαρκή επίβλεψη ή καθοδήγηση.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı çalışır durumda olmalı, danışanın durumuna uygun seçilmeli ve yeterli gözetim veya eğitimle kullanılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ribstolový expandér, Rehabilitační žebřiny
<b>Slovenčina</b>	Rebrinový expandér, Rehabilitačné rebriny

English	Wall-bar expander, Swedish wall bars
Ελληνικά	Ελαστικός μάντας για μπάρες τοίχου, Σουηδικές μπάρες τοίχου
Türkçe	Duvar barı egzersiz bandı, İsveç duvar barları



## Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 6

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetrovatelské péče

Strana 166

# Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

*Aids and devices for hydrotherapy*

**Čeština** Soubor přístrojů a pomůcek určených pro hydroterapeutické procedury, relaxační vodoléčbu a bezpečný pohyb ve vlhkém prostředí.

**Slovenčina** Súbor prístrojov a pomôcok určených pre hydroterapeutické procedúry, relaxačnú vodoliečbu a bezpečný pohyb vo vlhkom prostredí.

**English** A set of devices and aids intended for hydrotherapeutic procedures, relaxing hydrotherapy, and safe movement in a humid environment.

**Ελληνικά** Σύνολο συσκευών και βοηθημάτων που προορίζονται για υδροθεραπευτικές διαδικασίες, χαλαρωτική υδροθεραπεία και ασφαλή κίνηση σε υγρό περιβάλλον.

**Türkçe** Hidroterapötik uygulamalar, rahatlatıcı su terapisi ve nemli ortamda güvenli hareket için tasarlanmış cihaz ve ekipmanlar seti.

SPA-061

## Hydroterapeutická vana

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Hydroterapeutická vana
Slovenčina	Hydroterapeutická vaňa
English	Hydrotherapy tub
Ελληνικά	Υδροθεραπευτική μπανιέρα
Türkçe	Hidroterapi küveti
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Hydroterapeutická vana je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podprůrné proceduře.
Slovenčina	Hydroterapeutická vaňa je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Hydrotherapy tub is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Υδροθεραπευτική μπανιέρα είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Hidroterapi küveti, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerancie klienta.
English	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
Ελληνικά	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
Türkçe	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım

	izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Perličková vana
<b>Slovenčina</b>	Perličková vaňa
<b>English</b>	Bubble bath tub
<b>Ελληνικά</b>	Μπανιέρα φυσαλίδων
<b>Türkçe</b>	Kabarcıklı küvet



SPA-062

## Perličková vana

*Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 170

<b>Čeština</b>	Perličková vana
<b>Slovenčina</b>	Perličková vaňa
<b>English</b>	Bubble bath tub
<b>Ελληνικά</b>	Μπανιέρα φυσαλίδων
<b>Türkçe</b>	Kabarcıklı küvet
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Perličková vana je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
<b>Slovenčina</b>	Perličková vaňa je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
<b>English</b>	Bubble bath tub is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
<b>Ελληνικά</b>	Το Μπανιέρα φυσαλίδων είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
<b>Türkçe</b>	Kabarcıklı küvet, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Karlıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerancie klienta.
<b>English</b>	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Hydroterapeutická vana, Vířivá koupel končetin
<b>Slovenčina</b>	Hydroterapeutická vaňa, Vírivý kúpeľ končatín

<b>English</b>	Hydrotherapy tub, Whirlpool bath for limbs
<b>Ελληνικά</b>	Υδροθεραπευτική μπανιέρα, Υδρομασάζ άκρων
<b>Türkçe</b>	Hidroterapi küveti, Ekstremiteler için whirlpool banyosu



SPA-063

## Vířivá koupel končetin

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Vířivá koupel končetin
Slovenčina	Vířivý kúpeľ končatín
English	Whirlpool bath for limbs
Ελληνικά	Υδρομασάζ άκρων
Türkçe	Ekstremiteler için whirlpool banyosu
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Vířivá koupel končetin je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podprůrné proceduře.
Slovenčina	Vířivý kúpeľ končatín je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Whirlpool bath for limbs is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Υδρομασάζ άκρων είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Ekstremiteler için whirlpool banyosu, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerancie klienta.
English	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
Ελληνικά	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
Türkçe	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım

	izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Perličková vana, Podvodní masážní vana, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Perličková vaňa, Podvodná masážna vaňa, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Bubble bath tub, Underwater massage tub, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Μπανιέρα φυσαλίδων, Μπανιέρα υποβρύχιου μασάζ, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Kabarcıklı küvet, Sualtı masaj küveti, Hidroterapi küveti



SPA-064

## Podvodní masážní vana

*Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Podvodní masážní vana
Slovenčina	Podvodná masážna vaňa
English	Underwater massage tub
Ελληνικά	Μπανιέρα υποβρύχιου μασάζ
Türkçe	Sualtı masaj küveti
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Podvodní masážní vana je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podprůrné proceduře.
Slovenčina	Podvodná masážna vaňa je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Underwater massage tub is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Μπανιέρα υποβρύχιου μασάζ είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Sualtı masaj küveti, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerance klienta.
English	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
Ελληνικά	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
Türkçe	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Vířivá koupel končetin, Sprchovací panel pro vodoléčbu, Hydroterapeutická vana

<b>Slovenčina</b>	Vířivý kúpeľ končatín, Sprchový panel na vodoliečbu, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Whirlpool bath for limbs, Hydrotherapy shower panel, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Υδρομασάζ άκρων, Πάνελ ντους για υδροθεραπεία, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Ekstremiteler için whirlpool banyosu, Hidroterapi duş paneli, Hidroterapi küveti



SPA-065

## Sprchovací panel pro vodoléčbu

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Sprchovací panel pro vodoléčbu
Slovenčina	Sprchový panel na vodoliečbu
English	Hydrotherapy shower panel
Ελληνικά	Πάνελ ντους για υδροθεραπεία
Türkçe	Hidroterapi duş paneli
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Sprchovací panel pro vodoléčbu je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podprůrné proceduře.
Slovenčina	Sprchový panel na vodoliečbu je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Hydrotherapy shower panel is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Πάνελ ντους για υδροθεραπεία είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Hidroterapi duş paneli, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerance klienta.
English	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
Ελληνικά	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.

<b>Türkçe</b>	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
<b>Souvisující heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Podvodní masážní vana, Skotské stříky, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Podvodná masážna vaňa, Škótske streky, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Underwater massage tub, Scottish shower, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Μπανιέρα υποβρύχιου μασάζ, Σκωτσέζικο ντους, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Sualtı masaj küveti, İskoç duşu, Hidroterapi küveti



SPA-066

## Skotské stříky

*Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 181

<b>Čeština</b>	Skotské stříky
<b>Slovenčina</b>	Škótske streky
<b>English</b>	Scottish shower
<b>Ελληνικά</b>	Σκωτσέζικο ντους
<b>Türkçe</b>	İskoç duşu
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Skotské stříky je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
<b>Slovenčina</b>	Škótske streky je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
<b>English</b>	Scottish shower is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
<b>Ελληνικά</b>	Το Σκωτσέζικο ντους είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
<b>Türkçe</b>	İskoç duşu, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerancie klienta.
<b>English</b>	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Sprchovací panel pro vodoléčbu, Vichy sprcha, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Sprchový panel na vodoliečbu, Vichy sprcha, Hydroterapeutická vaňa

<b>English</b>	Hydrotherapy shower panel, Vichy shower, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Πάνελ ντους για υδροθεραπεία, Ντους Vichy, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Hidroterapi duş paneli, Vichy duşu, Hidroterapi küveti



SPA-067

## Vichy sprcha

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Vichy sprcha
Slovenčina	Vichy sprcha
English	Vichy shower
Ελληνικά	Ντους Vichy
Türkçe	Vichy duşu
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Vichy sprcha je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
Slovenčina	Vichy sprcha je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Vichy shower is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Ντους Vichy είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Vichy duşu, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerance klienta.
English	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
Ελληνικά	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.

<b>Türkçe</b>	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Skotské stříky, Sedací koupelová vana, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Škótske streky, Sedacia kúpeľová vaňa, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Scottish shower, Sitz bath tub, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Σκωτσέζικο ντους, Μπανιέρα καθιστού λουτρού, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	İskoç duşu, Oturma banyosu küveti, Hidroterapi küveti



SPA-068

## Sedací koupelová vana

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Sedací koupelová vana
Slovenčina	Sedacia kúpeľová vaňa
English	Sitz bath tub
Ελληνικά	Μπανιέρα καθιστού λουτρού
Türkçe	Oturma banyosu küveti
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Sedací koupelová vana je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
Slovenčina	Sedacia kúpeľová vaňa je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Sitz bath tub is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Μπανιέρα καθιστού λουτρού είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Oturma banyosu küveti, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Καλήα hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaλήa hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a

	tolerancie klienta.
<b>English</b>	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Vichy sprcha, Kneippův chodník, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Vichy sprcha, Kneippov chodník, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Vichy shower, Kneipp walking path, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Ντους Vichy, Διάδρομος Kneipp, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Vichy duşu, Kneipp yürüyüş yolu, Hidroterapi küveti



SPA-069

## Kneippův chodník

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Kneippův chodník
Slovenčina	Kneippov chodník
English	Kneipp walking path
Ελληνικά	Διάδρομος Kneipp
Türkçe	Kneipp yürüyüş yolu
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Kneippův chodník je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
Slovenčina	Kneippov chodník je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Kneipp walking path is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Διάδρομος Kneipp είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Kneipp yürüyüş yolu, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel

	yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerance klienta.
<b>English</b>	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Sedací koupelová vana, Bazénový zvedák, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Sedacia kúpeľová vaňa, Bazénový zdvihák, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Sitz bath tub, Pool lift, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Μπανιέρα καθιστού λουτρού, Ανυψωτικό πισίνας, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Oturma banyosu küveti, Havuz kaldırıcı, Hidroterapi küveti



SPA-070

## Bazénový zvedák

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Bazénový zvedák
Slovenčina	Bazénový zdvihák
English	Pool lift
Ελληνικά	Ανυψωτικό πισίνας
Türkçe	Havuz kaldırıcı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Bazénový zvedák je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
Slovenčina	Bazénový zdvihák je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Pool lift is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Ανυψωτικό πισίνας είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Havuz kaldırıcı, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.

<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Karlıca hemşireliđi bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiēna / Bezpečnosť / hygiēna / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné sledovat hygiēnu zařizení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné sledovať hygiēnu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerance klienta.
<b>English</b>	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Kneippův chodník, Teploměr vody, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Kneippov chodník, Teplomer vody, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Kneipp walking path, Water thermometer, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Διάδρομος Kneipp, Θερμόμετρο νερού, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Kneipp yürüyüş yolu, Su termometresi, Hidroterapi küveti

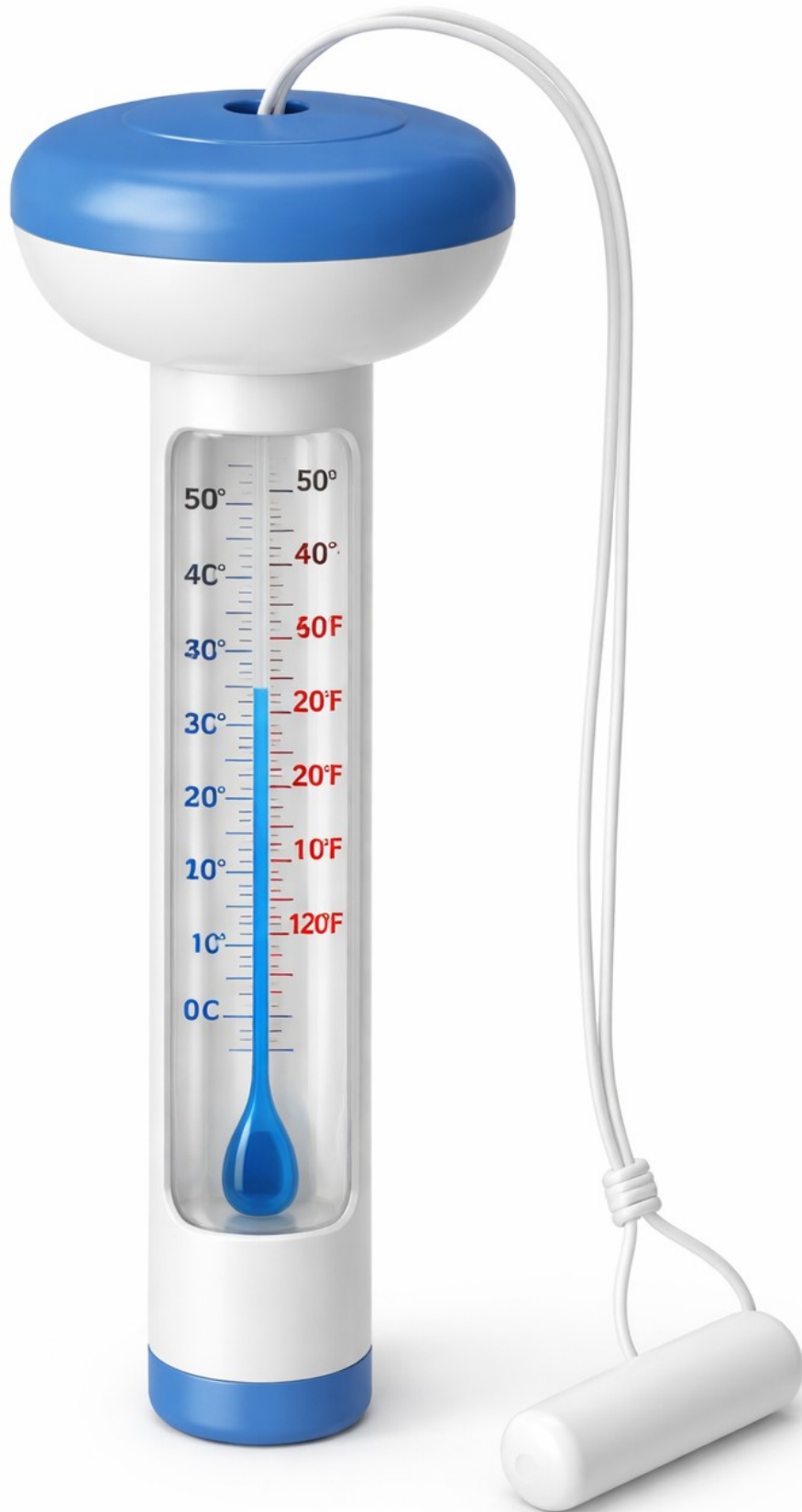


# Teploměr vody

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Teploměr vody
Slovenčina	Teplomer vody
English	Water thermometer
Ελληνικά	Θερμόμετρο νερού
Türkçe	Su termometresi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Teploměr vody je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
Slovenčina	Teplomer vody je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Water thermometer is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Θερμόμετρο νερού είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Su termometresi, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerance klienta.
English	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
Ελληνικά	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
Türkçe	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Bazénový zvedák, Protiskluzové bazénové schůdky, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Bazénový zdvihák, Protišmykové bazénové schodíky, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Pool lift, Non-slip pool steps, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Ανυψωτικό πισίνας, Αντιολισθητικά σκαλοπάτια πισίνας, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Havuz kaldıracı, Kaymaz havuz basamakları, Hidroterapi küveti



## Protiskluzové bazénové schůdky

Kapitola 6 — Pomůcky a přístroje pro hydroterapii

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Protiskluzové bazénové schůdky
Slovenčina	Protišmykové bazénové schodíky
English	Non-slip pool steps
Ελληνικά	Αντιολισθητικά σκαλοπάτια πισίνας
Türkçe	Kaymaz havuz basamakları
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Protiskluzové bazénové schůdky je pomůcka nebo přístroj určený k hydroterapeutickému využití vody při léčebné nebo podpůrné proceduře.
Slovenčina	Protišmykové bazénové schodíky je pomôcka alebo prístroj určený na hydroterapeutické využitie vody pri liečebnej alebo podpornej procedúre.
English	Non-slip pool steps is an aid or device designed for hydrotherapeutic use of water in a therapeutic or supportive procedure.
Ελληνικά	Το Αντιολισθητικά σκαλοπάτια πισίνας είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για υδροθεραπευτική χρήση του νερού σε θεραπευτική ή υποστηρικτική διαδικασία.
Türkçe	Kaymaz havuz basamakları, tedavi edici veya destekleyici bir uygulamada suyun hidroterapötik kullanımına yönelik bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při vodoléčbě, relaxaci, stimulaci oběhu a podpoře celkové regenerace klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri vodoliečbe, relaxácii, stimulácii obehu a podpore celkovej regenerácie klienta.
English	In spa nursing care, it is used in hydrotherapy, relaxation, circulation stimulation, and support of the client's overall regeneration.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην υδροθεραπεία, στη χαλάρωση, στη διέγερση της κυκλοφορίας και στην υποστήριξη της συνολικής αποκατάστασης του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında hidroterapi, gevşeme, dolaşımın uyarılması ve danışanın genel yenilenmesinin desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné sledovat hygienu zařízení, vhodnou teplotu vody a bezpečné použití podle indikace a tolerance klienta.
Slovenčina	Je potrebné sledovať hygienu zariadenia, vhodnú teplotu vody a bezpečné použitie podľa indikácie a tolerance klienta.
English	The hygiene of the device, appropriate water temperature, and safe use according to the indication and the client's tolerance must be monitored.
Ελληνικά	Πρέπει να παρακολουθούνται η υγιεινή της συσκευής, η κατάλληλη θερμοκρασία του νερού και η ασφαλής χρήση σύμφωνα με την ένδειξη και την ανοχή του ασθενούς.
Türkçe	Cihaz hijyeni, uygun su sıcaklığı ve endikasyon ile danışan toleransına göre güvenli kullanım izlenmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Teploměr vody, Hydroterapeutická vana
<b>Slovenčina</b>	Teplomer vody, Hydroterapeutická vaňa
<b>English</b>	Water thermometer, Hydrotherapy tub
<b>Ελληνικά</b>	Θερμόμετρο νερού, Υδροθεραπευτική μπανιέρα
<b>Türkçe</b>	Su termometresi, Hidroterapi küveti



# Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

*Aids and devices for thermotherapy and peloid treatment*

**Čeština** Kapitola popisuje pomůcky pro termoterapii, parafin, zábaly a peloidní léčbu využívanou v lázeňské péči.

**Slovenčina** Kapitola opisuje pomôcky pre termoterapiu, parafín, zábaly a peloidnú liečbu využívanú v kúpeľnej starostlivosti.

**English** The chapter describes equipment for thermotherapy, paraffin, wraps, and peloid therapy used in spa care.

**Ελληνικά** Το κεφάλαιο περιγράφει τα μέσα για θερμοθεραπεία, την παραφίνη, τα επιθέματα και τη θεραπεία με πελοειδή που χρησιμοποιούνται στη λουτροθεραπευτική φροντίδα.

**Türkçe** Bu bölüm, kaplıca bakımında kullanılan termoterapi ekipmanlarını, parafini, sargıları ve peloid tedavisini tanımlar.

SPA-073

## Parafínová lázeň

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Parafínová lázeň
Slovenčina	Parafínový kúpeľ
English	Paraffin bath
Ελληνικά	Λουτρό παραφίνης
Türkçe	Parafin banyosu
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Parafínová lázeň je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Parafínový kúpeľ je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
English	Paraffin bath is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Λουτρό παραφίνης είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Parafin banyosu, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Nádoba na parafín
Slovenčina	Nádoba na parafín
English	Paraffin container
Ελληνικά	Δοχείο παραφίνης
Türkçe	Parafin kabı



SPA-074

## Nádoba na parafín

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 202

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Nádoba na parafín
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na parafín
<b>English</b>	Paraffin container
<b>Ελληνικά</b>	Δοχείο παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Parafin kabı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Nádoba na parafín je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na parafín je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
<b>English</b>	Paraffin container is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
<b>Ελληνικά</b>	Το Δοχείο παραφίνης είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Parafin kabı, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
<b>English</b>	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Parafínová lázeň, Parafínový štětec nebo aplikační pomůcka
<b>Slovenčina</b>	Parafínový kúpeľ, Parafínový štetec alebo aplikačná pomôcka

<b>English</b>	Paraffin bath, Paraffin brush or applicator
<b>Ελληνικά</b>	Λουτρό παραφίνης, Πινέλο ή εργαλείο εφαρμογής παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Parafin banyosu, Parafin fırçası veya uygulama aracı



SPA-075

## Parafínový štětec nebo aplikační pomůcka

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Parafínový štětec nebo aplikační pomůcka
Slovenčina	Parafínový štetec alebo aplikačná pomôcka
English	Paraffin brush or applicator
Ελληνικά	Πινέλο ή εργαλείο εφαρμογής παραφίνης
Türkçe	Parafin fırçası veya uygulama aracı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Parafínový štětec nebo aplikační pomůcka je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Parafínový štetec alebo aplikačná pomôcka je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
English	Paraffin brush or applicator is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Πινέλο ή εργαλείο εφαρμογής παραφίνης είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Parafin fırçası veya uygulama aracı, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášelnivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášateľnosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Nádoba na parafín, Termofor, Parafínová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na parafín, Termofor, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Paraffin container, Hot water bottle, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Δοχείο παραφίνης, Θερμοφόρα, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Parafin kabı, Sıcak su torbası, Parafin banyosu



SPA-076

## Termofor

*Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Termofor
Slovenčina	Termofor
English	Hot water bottle
Ελληνικά	Θερμοφόρα
Türkçe	Sıcak su torbası
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Termofor je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Termofor je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
English	Hot water bottle is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Θερμοφόρα είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Sıcak su torbası, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášelnivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášateľnosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Parafínový štětec nebo aplikační pomůcka, Gelový tepelný obklad, Parafínová lázeň
Slovenčina	Parafínový štetec alebo aplikačná pomôcka, Gélový tepelný obklad, Parafínový kúpeľ

<b>English</b>	Paraffin brush or applicator, Gel heat pack, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Πινέλο ή εργαλείο εφαρμογής παραφίνης, Θερμικό επίθεμα γέλης, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Parafin fırçası veya uygulama aracı, Jel sıcak kompres, Parafin banyosu



## Gelový tepelný obklad

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Gelový tepelný obklad
Slovenčina	Gélový tepelný obklad
English	Gel heat pack
Ελληνικά	Θερμικό επίθεμα γέλης
Türkçe	Jel sıcak kompres
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Gelový tepelný obklad je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Gélový tepelný obklad je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej proceduře.
English	Gel heat pack is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Θερμικό επίθεμα γέλης είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Jel sıcak kompres, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Termofor, Gelový chladový obklad, Parafinová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Termofor, Gélový chladový obklad, Parafinový kúpeľ
<b>English</b>	Hot water bottle, Gel cold pack, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Θερμοφόρα, Ψυχρό επίθεμα γέλης, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Sıcak su torbası, Jel soğuk kompres, Parafin banyosu



## Gelový chladový obklad

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Gelový chladový obklad
Slovenčina	Gélový chladový obklad
English	Gel cold pack
Ελληνικά	Ψυχρό επίθεμα γέλης
Türkçe	Jel soğuk kompres
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Gelový chladový obklad je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Gélový chladový obklad je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
English	Gel cold pack is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Ψυχρό επίθεμα γέλης είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Jel soğuk kompres, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Gelový tepelný obklad, Ohříváč zábalů, Parafinová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Gélový tepelný obklad, Ohrievač zábalov, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Gel heat pack, Wrap warmer, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Θερμικό επίθεμα γέλης, Θερμαντήρας επιθεμάτων, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Jel sıcak kompres, Kompres ısıtıcısı, Parafin banyosu



## Ohříváč zábalů

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Ohříváč zábalů
Slovenčina	Ohrievač zábalov
English	Wrap warmer
Ελληνικά	Θερμαντήρας επιθεμάτων
Türkçe	Kompres ısıtıcısı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Ohříváč zábalů je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Ohrievač zábalov je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
English	Wrap warmer is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Θερμαντήρας επιθεμάτων είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Kompres ısıtıcısı, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášelnivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášateľnosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Gelový chladový obklad, Peloidní zábalová vana, Parafínová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Gélový chladový obklad, Peloidná zábalová vaňa, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Gel cold pack, Peloid wrap tub, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Ψυχρό επίθεμα γέλης, Λουτήρας πηλοειδών επιθεμάτων, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Jel soğuk kompres, Peloid uygulama küveti, Parafin banyosu



## Peloidní zábalová vana

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Peloidní zábalová vana
Slovenčina	Peloidná zábalová vaňa
English	Peloid wrap tub
Ελληνικά	Λουτήρας πηλοειδών επιθεμάτων
Türkçe	Peloid uygulama küveti
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Peloidní zábalová vana je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Peloidná zábalová vaňa je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
English	Peloid wrap tub is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Λουτήρας πηλοειδών επιθεμάτων είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Peloid uygulama küveti, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Ohřívač zábalů, Nádoba na rašelinu nebo peloid, Parafínová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Ohrievač zábalov, Nádoba na rašelinu alebo peloid, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Wrap warmer, Container for peat or peloid, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Θερμαντήρας επιθεμάτων, Δοχείο για τύρφη ή πηλοειδές, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Kompres ısıtıcısı, Torf veya peloid kabı, Parafin banyosu



## Nádoba na rašelinu nebo peloid

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Nádoba na rašelinu nebo peloid
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na rašelinu alebo peloid
<b>English</b>	Container for peat or peloid
<b>Ελληνικά</b>	Δοχείο για τύρφη ή πηλοειδές
<b>Türkçe</b>	Torf veya peloid kabı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Nádoba na rašelinu nebo peloid je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na rašelinu alebo peloid je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
<b>English</b>	Container for peat or peloid is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
<b>Ελληνικά</b>	Το Δοχείο για τύρφη ή πηλοειδές είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Torf veya peloid kabı, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
<b>English</b>	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Peloidní zábalová vana, Aplikáční miska na peloid, Parafínová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Peloidná zábalová vaňa, Aplikáčná miska na peloid, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Peloid wrap tub, Peloid application bowl, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Λουτήρας πηλοειδών επιθεμάτων, Μπολ εφαρμογής πηλοειδούς, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Peloid uygulama küveti, Peloid uygulama kabı, Parafin banyosu



## Aplikační miska na peloid

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Aplikační miska na peloid
Slovenčina	Aplikačná miska na peloid
English	Peloid application bowl
Ελληνικά	Μπολ εφαρμογής πηλοειδούς
Türkçe	Peloid uygulama kabı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Aplikační miska na peloid je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
Slovenčina	Aplikačná miska na peloid je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
English	Peloid application bowl is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
Ελληνικά	Το Μπολ εφαρμογής πηλοειδούς είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
Türkçe	Peloid uygulama kabı, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
English	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
Türkçe	Karlıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
Slovenčina	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
English	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
Ελληνικά	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
Türkçe	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Nádoba na rašelinu nebo peloid, Přikrývka pro tepelný zábal, Parafínová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na rašelinu alebo peloid, Prikrývka na tepelný zábal, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Container for peat or peloid, Blanket for heat wrap, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Δοχείο για τύρφη ή πηλοειδές, Κουβέρτα για θερμικό επίθεμα, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Torf veya peloid kabı, Isı kompresi battaniyesi, Parafin banyosu



## Přikrývka pro tepelný zábal

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Přikrývka pro tepelný zábal
<b>Slovenčina</b>	Prikrývka na tepelný zábal
<b>English</b>	Blanket for heat wrap
<b>Ελληνικά</b>	Κουβέρτα για θερμικό επίθεμα
<b>Türkçe</b>	Isı kompresi battaniyesi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Přikrývka pro tepelný zábal je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
<b>Slovenčina</b>	Prikrývka na tepelný zábal je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
<b>English</b>	Blanket for heat wrap is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
<b>Ελληνικά</b>	Το Κουβέρτα για θερμικό επίθεμα είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Isı kompresi battaniyesi, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
<b>English</b>	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Aplikační miska na peloid, Infrazářič, Parafínová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Aplikačná miska na peloid, Infračervený žiarič, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Peloid application bowl, Infrared lamp, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Μπολ εφαρμογής πηλοειδούς, Υπέρυθρη λυχνία, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Peloid uygulama kabı, İnfrared lamba, Parafin banyosu



## Infrazářič

Kapitola 7 — Pomůcky a přístroje pro termoterapii a peloidní léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
<b>Čeština</b>	Infrazářič
<b>Slovenčina</b>	Infračervený žiarič
<b>English</b>	Infrared lamp
<b>Ελληνικά</b>	Υπέρυθρη λυχνία
<b>Türkçe</b>	İnfrared lamba
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
<b>Čeština</b>	Infrazářič je pomůcka nebo přístroj určený k lokální nebo celkové aplikaci tepla při termoterapeutické nebo peloidní proceduře.
<b>Slovenčina</b>	Infračervený žiarič je pomôcka alebo prístroj určený na lokálnu alebo celkovú aplikáciu tepla pri termoterapeutickej alebo peloidnej procedúre.
<b>English</b>	Infrared lamp is an aid or device designed for local or whole-body application of heat in a thermotherapy or peloid procedure.
<b>Ελληνικά</b>	Το Υπέρυθρη λυχνία είναι βοήθημα ή συσκευή που προορίζεται για τοπική ή γενική εφαρμογή θερμότητας σε διαδικασία θερμοθεραπείας ή πηλοειδούς θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	İnfrared lamba, termoterapi veya peloid uygulamasında lokal ya da genel ısı uygulaması için tasarlanmış bir yardımcı veya cihazdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá k prohřátí tkání, uvolnění napětí a podpoře účinku přírodních léčivých zdrojů.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa na prehriatie tkanív, uvoľnenie napätia a podporu účinku prírodných liečivých zdrojov.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used to warm tissues, relieve tension, and support the effect of natural healing resources.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των ιστών, την ανακούφιση της έντασης και την υποστήριξη της δράσης φυσικών θεραπευτικών πόρων.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında dokuları ısıtmak, gerginliği azaltmak ve doğal tedavi kaynaklarının etkisini desteklemek için kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
<b>Čeština</b>	Je nutné kontrolovat teplotu, hygienu materiálu a snášenlivost procedury s ohledem na stav klienta.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné kontrolovať teplotu, hygienu materiálu a znášanlivosť procedúry s ohľadom na stav klienta.
<b>English</b>	Temperature, material hygiene, and the client's tolerance of the procedure must be monitored with regard to the client's condition.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ελέγχονται η θερμοκρασία, η υγιεινή του υλικού και η ανεκτικότητα της διαδικασίας σε σχέση με την κατάσταση του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Danışanın durumuna göre sıcaklık, malzeme hijyeni ve uygulamanın tolere edilmesi izlenmelidir.
Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	

<b>Čeština</b>	Přikrývka pro tepelný zábal, Parafínová lázeň
<b>Slovenčina</b>	Prikrývka na tepelný zábal, Parafínový kúpeľ
<b>English</b>	Blanket for heat wrap, Paraffin bath
<b>Ελληνικά</b>	Κουβέρτα για θερμικό επίθεμα, Λουτρό παραφίνης
<b>Türkçe</b>	Isi kompresi battaniyesi, Parafin banyosu



# Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

*Aids and devices for electrotherapy and physical treatment*

**Čeština** Zde jsou zařazena zařízení fyzikální léčby využívající elektrickou, ultrazvukovou nebo světelnou energii.

**Slovenčina** Sem patria zariadenia fyzikálnej liečby využívajúce elektrickú, ultrazvukovú alebo svetelnú energiu.

**English** This category includes physical therapy devices that use electrical, ultrasound, or light energy.

**Ελληνικά** Εδώ περιλαμβάνονται συσκευές φυσικοθεραπείας που χρησιμοποιούν ηλεκτρική, υπερηχητική ή φωτεινή ενέργεια.

**Türkçe** Burada elektriksel, ultrasonik veya ışık enerjisi kullanan fizik tedavi cihazları yer almaktadır.

SPA-085

## Přístroj pro TENS

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Přístroj pro TENS
Slovenčina	Prístroj na TENS
English	TENS device
Ελληνικά	Συσκευή TENS
Türkçe	TENS cihazı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Přístroj pro TENS je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
Slovenčina	Prístroj na TENS je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
English	TENS device is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
Ελληνικά	Το Συσκευή TENS είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
Türkçe	TENS cihazı, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
English	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
Slovenčina	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
English	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
Ελληνικά	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
Türkçe	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve

	çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro elektrostimulaci svalů
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na elektrostimuláciu svalov
<b>English</b>	Muscle electrostimulation device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή ηλεκτροδιέγερσης μυών
<b>Türkçe</b>	Kas elektrostimülasyon cihazı



SPA-086

## Přístroj pro elektrostimulaci svalů

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

Čeština

Přístroj pro elektrostimulaci svalů

<b>Slovenčina</b>	Prístroj na elektrostimuláciu svalov
<b>English</b>	Muscle electrostimulation device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή ηλεκτροδιέγερσης μυών
<b>Türkçe</b>	Kas elektrostimülasyon cihazı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro elektrostimulaci svalů je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na elektrostimuláciu svalov je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
<b>English</b>	Muscle electrostimulation device is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
<b>Ελληνικά</b>	Το Συσκευή ηλεκτροδιέγερσης μυών είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
<b>Türkçe</b>	Kas elektrostimülasyon cihazı, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
<b>Υγυιάνη ν λάνησκή οσηρώνησκή πέχι / Vyžitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliđi bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Kaphca hemşireliđi bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteđinin bir parçası olarak kullanılır.
<b>Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
<b>English</b>	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
<b>Türkçe</b>	Parametreler dođru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro TENS, Přístroj pro diadynamické proudy
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na TENS, Prístroj na diadynamické prúdy
<b>English</b>	TENS device, Diadynamic current device

Ελληνικά	Συσκευή TENS, Συσκευή διαδυναμικών ρευμάτων
Türkçe	TENS cihazı, Diadinamik akım cihazı



SPA-087

## Přístroj pro diadynamické proudy

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Přístroj pro diadynamické proudy
Slovenčina	Prístroj na diadynamické prúdy
English	Diadynamic current device
Ελληνικά	Συσκευή διαδυναμικών ρευμάτων
Türkçe	Diadinamik akım cihazı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Přístroj pro diadynamické proudy je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
Slovenčina	Prístroj na diadynamické prúdy je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
English	Diadynamic current device is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
Ελληνικά	Το Συσκευή διαδυναμικών ρευμάτων είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
Türkçe	Diadinamik akım cihazı, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
English	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
Slovenčina	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
English	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
Ελληνικά	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
Türkçe	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro elektrostimulaci svalů, Přístroj pro interferenční proudy, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na elektrostimuláciu svalov, Prístroj na interferenčné prúdy, Prístroj na TENS
<b>English</b>	Muscle electrostimulation device, Interferential current device, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή ηλεκτροδιέγερσης μυών, Συσκευή παρεμβατικών ρευμάτων, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Kas elektrostimülasyon cihazı, İnterferans akımı cihazı, TENS cihazı



SPA-088

## Přístroj pro interferenční proudy

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Přístroj pro interferenční proudy
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na interferenčné prúdy
<b>English</b>	Interferential current device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή παρεμβατικών ρευμάτων
<b>Türkçe</b>	İnterferans akımı cihazı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro interferenční proudy je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na interferenčné prúdy je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
<b>English</b>	Interferential current device is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
<b>Ελληνικά</b>	Το Συσκευή παρεμβατικών ρευμάτων είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
<b>Türkçe</b>	İnterferans akımı cihazı, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
<b>English</b>	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
<b>Türkçe</b>	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro diadynamické proudy, Přístroj pro galvanoterapii, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na diadynamické prúdy, Prístroj na galvanoterapiu, Prístroj na TENS

<b>English</b>	Diadynamic current device, Galvanotherapy device, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή διαδυναμικών ρευμάτων, Συσκευή γαλβανοθεραπείας, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Diadinamik akım cihazı, Galvanoterapi cihazı, TENS cihazı



SPA-089

## Přístroj pro galvanoterapii

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Přístroj pro galvanoterapii
Slovenčina	Prístroj na galvanoterapiu
English	Galvanotherapy device
Ελληνικά	Συσκευή γαλβανοθεραπείας
Türkçe	Galvanoterapi cihazı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Přístroj pro galvanoterapii je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
Slovenčina	Prístroj na galvanoterapiu je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
English	Galvanotherapy device is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
Ελληνικά	Το Συσκευή γαλβανοθεραπείας είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
Türkçe	Galvanoterapi cihazı, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
English	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
Slovenčina	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
English	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
Ελληνικά	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
Türkçe	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro interferenční proudy, Elektrody, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na interferenčné prúdy, Elektródy, Prístroj na TENS
<b>English</b>	Interferential current device, Electrodes, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή παρεμβατικών ρευμάτων, Ηλεκτρόδια, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	İnterferans akımı cihazı, Elektrotlar, TENS cihazı



SPA-090

## Elektrody

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Elektrody
<b>Slovenčina</b>	Elektródy
<b>English</b>	Electrodes
<b>Ελληνικά</b>	Ηλεκτρόδια
<b>Türkçe</b>	Elektrotlar
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Elektrody je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
<b>Slovenčina</b>	Elektródy je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
<b>English</b>	Electrodes is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
<b>Ελληνικά</b>	Το Ηλεκτρόδια είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
<b>Türkçe</b>	Elektrotlar, elektrik, ultrason veya ısıık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
<b>Využití v lázeňské ošetrovatelské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovatelské péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
<b>English</b>	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
<b>Türkçe</b>	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Přístroj pro galvanoterapii, Vakuové elektrody, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Prístroj na galvanoterapiu, Vákuové elektródy, Prístroj na TENS

<b>English</b>	Galvanotherapy device, Vacuum electrodes, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή γαλβανοθεραπείας, Ηλεκτρόδια κενού, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Galvanoterapi cihazı, Vakum elektrotları, TENS cihazı



## Vakuové elektrody

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Vakuové elektrody
Slovenčina	Vákuové elektródy
English	Vacuum electrodes
Ελληνικά	Ηλεκτρόδια κενού
Türkçe	Vakum elektrotları
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Vakuové elektrody je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
Slovenčina	Vákuové elektródy je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
English	Vacuum electrodes is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
Ελληνικά	Το Ηλεκτρόδια κενού είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
Türkçe	Vakum elektrotları, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
English	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
Slovenčina	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
English	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
Ελληνικά	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
Türkçe	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Elektrody, Ultrazvukový terapeutický přístroj, Příklad pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Elektrody, Ultrazvukový terapeutický prístroj, Prístroj na TENS
<b>English</b>	Electrodes, Therapeutic ultrasound device, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Ηλεκτρόδια, Θεραπευτική συσκευή υπερήχων, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Elektrotlar, Terapötik ultrason cihazı, TENS cihazı



SPA-092

## Ultrazvukový terapeutický přístroj

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Ultrazvukový terapeutický přístroj
<b>Slovenčina</b>	Ultrazvukový terapeutický prístroj
<b>English</b>	Therapeutic ultrasound device
<b>Ελληνικά</b>	Θεραπευτική συσκευή υπερήχων
<b>Türkçe</b>	Terapötik ultrason cihazı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Ultrazvukový terapeutický přístroj je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
<b>Slovenčina</b>	Ultrazvukový terapeutický prístroj je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
<b>English</b>	Therapeutic ultrasound device is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
<b>Ελληνικά</b>	Το Θεραπευτική συσκευή υπερήχων είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
<b>Türkçe</b>	Terapötik ultrason cihazı, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστηρίξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
<b>English</b>	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
<b>Türkçe</b>	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Vakuové elektrody, Ultrazvuková hlavice, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Vákuové elektródy, Ultrazvuková hlavica, Prístroj na TENS

<b>English</b>	Vacuum electrodes, Ultrasound head, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Ηλεκτρόδια κενού, Κεφαλή υπερήχων, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Vakum elektrotları, Ultrason başlığı, TENS cihazı



SPA-093

## Ultrazvuková hlavice

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Ultrazvuková hlavice
Slovenčina	Ultrazvuková hlavica
English	Ultrasound head
Ελληνικά	Κεφαλή υπερήχων
Türkçe	Ultrason başlığı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Ultrazvuková hlavice je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
Slovenčina	Ultrazvuková hlavica je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
English	Ultrasound head is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
Ελληνικά	Το Κεφαλή υπερήχων είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
Türkçe	Ultrason başlığı, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
English	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
Slovenčina	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
English	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
Ελληνικά	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
Türkçe	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve

	çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ultrazvukový terapeutický přístroj, Kontaktní gel pro ultrazvuk, Příklad pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Ultrazvukový terapeutický prístroj, Kontaktný gél na ultrazvuk, Prístroj na TENS
<b>English</b>	Therapeutic ultrasound device, Ultrasound contact gel, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Θεραπευτική συσκευή υπερήχων, Γέλη επαφής για υπερήχους, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Terapötik ultrason cihazı, Ultrason kontakt jeli, TENS cihazı



SPA-094

## Kontaktní gel pro ultrazvuk

*Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Kontaktní gel pro ultrazvuk
<b>Slovenčina</b>	Kontaktný gél na ultrazvuk
<b>English</b>	Ultrasound contact gel
<b>Ελληνικά</b>	Γέλη επαφής για υπερήχους
<b>Türkçe</b>	Ultrason kontakt jeli
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Kontaktní gel pro ultrazvuk je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
<b>Slovenčina</b>	Kontaktný gél na ultrazvuk je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
<b>English</b>	Ultrasound contact gel is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
<b>Ελληνικά</b>	Το Γέλη επαφής για υπερήχους είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
<b>Türkçe</b>	Ultrason kontakt jeli, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
<b>English</b>	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
<b>Türkçe</b>	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ultrazvuková hlavice, Biolampa, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Ultrazvuková hlavica, Biolampa, Prístroj na TENS

<b>English</b>	Ultrasound head, Biolamp, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Κεφαλή υπερήχων, Βιολάμπα, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Ultrason başlığı, Biolamba, TENS cihazı



# Biolampa

Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Biolampa
Slovenčina	Biolampa
English	Biolamp
Ελληνικά	Βιολάμπα
Türkçe	Biolamba
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Biolampa je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
Slovenčina	Biolampa je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
English	Biolamp is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
Ελληνικά	Το Βιολάμπα είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
Türkçe	Biolamba, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
English	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
Slovenčina	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
English	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
Ελληνικά	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
Türkçe	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Kontaktní gel pro ultrazvuk, Ochranné brýle pro světelnou terapii, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Kontaktný gél na ultrazvuk, Ochranné okuliare na svetelnú terapiu, Prístroj na TENS
<b>English</b>	Ultrasound contact gel, Protective glasses for light therapy, TENS device
<b>Ελληνικά</b>	Γέλη επαφής για υπερήχους, Προστατευτικά γυαλιά για φωτοθεραπεία, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Ultrason kontakt jeli, Işık tedavisi için koruyucu gözlük, TENS cihazı



SPA-096

## Ochranné brýle pro světelnou terapii

*Kapitola 8 — Pomůcky a přístroje pro elektroterapii a fyzikální léčbu*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

Čeština

Ochranné brýle pro světelnou terapii

<b>Slovenčina</b>	Ochranné okuliare na svetelnú terapiu
<b>English</b>	Protective glasses for light therapy
<b>Ελληνικά</b>	Προστατευτικά γυαλιά για φωτοθεραπεία
<b>Türkçe</b>	Işık tedavisi için koruyucu gözlük
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Ochranné brýle pro světelnou terapii je přístroj nebo součást fyzikální léčby určená k terapeutickému působení elektrické, ultrazvukové nebo světelné energie.
<b>Slovenčina</b>	Ochranné okuliare na svetelnú terapiu je prístroj alebo súčasť fyzikálnej liečby určená na terapeutické pôsobenie elektrickej, ultrazvukovej alebo svetelnej energie.
<b>English</b>	Protective glasses for light therapy is a device or component of physical treatment designed for therapeutic action of electrical, ultrasound, or light energy.
<b>Ελληνικά</b>	Το Προστατευτικά γυαλιά για φωτοθεραπεία είναι συσκευή ή στοιχείο φυσικής θεραπείας που προορίζεται για θεραπευτική δράση ηλεκτρικής, υπερηχητικής ή φωτεινής ενέργειας.
<b>Türkçe</b>	Işık tedavisi için koruyucu gözlük, elektrik, ultrason veya ışık enerjisinin terapötik etkisi için tasarlanmış fizik tedavinin bir cihazı ya da bileşenidir.
<b>Вyužití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při indikovaných fyzikálních procedurách jako součást podpory rehabilitace a symptomatické léčby.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri indikovaných fyzikálnych procedúrach ako súčasť podpory rehabilitácie a symptomatickej liečby.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in indicated physical procedures as part of support for rehabilitation and symptomatic treatment.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται σε ενδεδειγμένες φυσικές διαδικασίες ως μέρος της υποστήριξης της αποκατάστασης και της συμπτωματικής θεραπείας.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında endike fizik tedavi uygulamalarında rehabilitasyon ve semptomatik tedavi desteğinin bir parçası olarak kullanılır.
<b>Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Je nutné správně nastavit parametry, respektovat kontraindikace a udržovat všechny kontaktní části čisté a funkční.
<b>Slovenčina</b>	Je potrebné správne nastaviť parametre, rešpektovať kontraindikácie a udržiavať všetky kontaktné časti čisté a funkčné.
<b>English</b>	Parameters must be set correctly, contraindications respected, and all contact parts kept clean and functional.
<b>Ελληνικά</b>	Πρέπει να ρυθμίζονται σωστά οι παράμετροι, να τηρούνται οι αντενδείξεις και όλα τα σημεία επαφής να διατηρούνται καθαρά και λειτουργικά.
<b>Türkçe</b>	Parametreler doğru ayarlanmalı, kontrendikasyonlara uyulmalı ve tüm temas parçaları temiz ve çalışır durumda tutulmalıdır.
<b>Souvisující heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Biolampa, Přístroj pro TENS
<b>Slovenčina</b>	Biolampa, Prístroj na TENS
<b>English</b>	Biolamp, TENS device

<b>Ελληνικά</b>	Βιολάμπα, Συσκευή TENS
<b>Türkçe</b>	Biolamba, TENS cihazı



**Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 9**

# Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

*Aids for respiratory therapy, education and regimen measures*

**Čeština** Kapitola propojuje dechovou terapii, patientskou edukaci a režimová opatření podporující dlouhodobý efekt lázeňské léčby.

**Slovenčina** Kapitola prepája dychovú terapiu, edukáciu pacienta a režimové opatrenia podporujúce dlhodobý efekt kúpeľnej liečby.

**English** The chapter integrates breathing therapy, patient education, and regimen measures supporting the long-term effect of spa treatment.

**Ελληνικά** Το κεφάλαιο συνδέει τη θεραπεία αναπνοής, την εκπαίδευση του ασθενούς και τα καθεστωτικά μέτρα που υποστηρίζουν τη μακροπρόθεσμη επίδραση της λουτροθεραπείας.

**Türkçe** Bölüm, solunum terapisi, hasta eğitimi ve kaplıca tedavisinin uzun vadeli etkisini destekleyen rejim önlemlerini bir araya getirir.

SPA-097

## Inhalátor

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Inhalátor
Slovenčina	Inhalátor
English	Inhaler
Ελληνικά	Εισπνευστήρας
Türkçe	İnhalatör
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Inhalátor je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
Slovenčina	Inhalátor je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
English	Inhaler is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
Ελληνικά	Το Εισπνευστήρας είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
Türkçe	İnhalatör, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobu udržateľných návykov klienta.
English	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνθηθειών του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam

	düzenine uyarlanmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Nebulizátor
<b>Slovenčina</b>	Nebulizátor
<b>English</b>	Nebulizer
<b>Ελληνικά</b>	Νεφελοποιητής
<b>Türkçe</b>	Nebülizatör



SPA-098

## Nebulizátor

*Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

SPA3

Vícejazyčný obrazový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 269

<b>Čeština</b>	Nebulizátor
<b>Slovenčina</b>	Nebulizátor
<b>English</b>	Nebulizer
<b>Ελληνικά</b>	Νεφελοποιητής
<b>Türkçe</b>	Nebülizatör
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Nebulizátor je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
<b>Slovenčina</b>	Nebulizátor je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
<b>English</b>	Nebulizer is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
<b>Ελληνικά</b>	Το Νεφελοποιητής είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
<b>Türkçe</b>	Nebülizatör, solunum tedavisini, danışan eğitimi ni ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Karlıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Karlıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
<b>English</b>	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyarlmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Inhalátor, Inhalační maska
<b>Slovenčina</b>	Inhalátor, Inhalačná maska

<b>English</b>	Inhaler, Inhalation mask
<b>Ελληνικά</b>	Εισπνευστήρας, Μάσκα εισπνοής
<b>Türkçe</b>	İnhalatör, İnhalasyon maskesi



## Inhalační maska

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Inhalační maska
Slovenčina	Inhalačná maska
English	Inhalation mask
Ελληνικά	Μάσκα εισπνοής
Türkçe	İnhalasyon maskesi
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Inhalační maska je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
Slovenčina	Inhalačná maska je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
English	Inhalation mask is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
Ελληνικά	Το Μάσκα εισπνοής είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
Türkçe	İnhalasyon maskesi, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobu udržateľných návykov klienta.
English	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyarlanmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Nebulizátor, Náustek k inhalaci, Inhalátor
<b>Slovenčina</b>	Nebulizátor, Náustok na inhaláciu, Inhalátor
<b>English</b>	Nebulizer, Inhalation mouthpiece, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Νεφελοποιητής, Επιστόμιο εισπνοής, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	Nebülizatör, İnhalasyon ağızlığı, Inhalatör



SPA-100

## Náustek k inhalaci

*Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Náustek k inhalaci
<b>Slovenčina</b>	Náustok na inhaláciu
<b>English</b>	Inhalation mouthpiece
<b>Ελληνικά</b>	Επιστόμιο εισπνοής
<b>Türkçe</b>	İnhalasyon ağızlığı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Náustek k inhalaci je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
<b>Slovenčina</b>	Náustok na inhaláciu je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
<b>English</b>	Inhalation mouthpiece is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
<b>Ελληνικά</b>	Το Επιστόμιο εισπνοής είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
<b>Türkçe</b>	İnhalasyon ağızlığı, solunum tedavisini, danışan eğitimi ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadede sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
<b>English</b>	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyartılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Inhalační maska, Pikflometr, Inhalátor
<b>Slovenčina</b>	Inhalačná maska, Pikflometer, Inhalátor

<b>English</b>	Inhalation mask, Peak flow meter, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Μάσκα εισπνοής, Ροόμετρο αιχμής, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	İnhalasyon maskesi, Peak flow metre, İnhalatör



SPA-101

# Pikflometr

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Pikflometr
Slovenčina	Pikflometer
English	Peak flow meter
Ελληνικά	Ροόμετρο αιχμής
Türkçe	Peak flow metre
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Pikflometr je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
Slovenčina	Pikflometer je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
English	Peak flow meter is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
Ελληνικά	Το Ροόμετρο αιχμής είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
Türkçe	Peak flow metre, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
English	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadede sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyarlanmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Náustek k inhalaci, Trenažér dechových funkcí, Inhalátor
<b>Slovenčina</b>	Náustok na inhaláciu, Trenažér dychových funkcií, Inhalátor
<b>English</b>	Inhalation mouthpiece, Breathing trainer, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Επιστόμιο εισπνοής, Συσκευή εκγύμνασης αναπνοής, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	İnhalasyon ağızlığı, Solunum antrenman cihazı, İnhalatör



SPA-102

## Trenažér dechových funkcí

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Trenažér dechových funkcí
<b>Slovenčina</b>	Trenažér dychových funkcií
<b>English</b>	Breathing trainer
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή εκγύμνασης αναπνοής
<b>Türkçe</b>	Solunum antrenman cihazı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Trenažér dechových funkcí je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
<b>Slovenčina</b>	Trenažér dychových funkcií je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
<b>English</b>	Breathing trainer is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
<b>Ελληνικά</b>	Το Συσκευή εκγύμνασης αναπνοής είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
<b>Türkçe</b>	Solunum antrenman cihazı, solunum tedavisini, danışan eğitimi ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobu udržateľných návykov klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνθηθειών του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
<b>English</b>	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyulanmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Pikflometr, Spirometrická motivační pomůcka, Inhalátor

<b>Slovenčina</b>	Pikflometer, Spirometrická motivačná pomôcka, Inhalátor
<b>English</b>	Peak flow meter, Incentive spirometry aid, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Ροόμετρο αιχμής, Κίνητρο σπιρομέτρησης, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	Peak flow metre, Teşvik edici spirometri aracı, İnhalatör



SPA-103

## Spirometrická motivační pomůcka

*Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Spirometrická motivační pomůcka
<b>Slovenčina</b>	Spirometrická motivačná pomôcka
<b>English</b>	Incentive spirometry aid
<b>Ελληνικά</b>	Κίνητρο σπιρομέτρησης
<b>Türkçe</b>	Teşvik edici spirometri aracı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Spirometrická motivační pomůcka je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
<b>Slovenčina</b>	Spirometrická motivačná pomôcka je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
<b>English</b>	Incentive spirometry aid is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
<b>Ελληνικά</b>	Το Κίνητρο σπιρομέτρησης είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
<b>Türkçe</b>	Teşvik edici spirometri aracı, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
<b>English</b>	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyartılmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Trenažér dechových funkcí, Krokoměr, Inhalátor
<b>Slovenčina</b>	Trenažér dychových funkcií, Krokomer, Inhalátor

<b>English</b>	Breathing trainer, Pedometer, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Συσκευή εκγύμνασης αναπνοής, Βηματόμετρο, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	Solumun antrenman cihazı, Pedometre, Inhalatör



SPA-104

# Krokoměr

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Krokoměr
Slovenčina	Krokomer
English	Pedometer
Ελληνικά	Βηματομετρο
Türkçe	Pedometre
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Krokoměr je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
Slovenčina	Krokomer je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
English	Pedometer is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
Ελληνικά	Το Βηματομετρο είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
Türkçe	Pedometre, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
English	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyarlanmalıdır.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
Čeština	Spirometrická motivační pomůcka, Chytrý náramek pro sledování pohybové aktivity, Inhalátor
Slovenčina	Spirometrická motivačná pomôcka, Inteligentný náramok na sledovanie pohybovej aktivity, Inhalátor
English	Incentive spirometry aid, Smart activity tracker, Inhaler
Ελληνικά	Κίνητρο σπιρομέτρησης, Έξυπνο βραχιόλι παρακολούθησης δραστηριότητας, Εισπνευστήρας
Türkçe	Teşvik edici spirometri aracı, Akıllı aktivite bilekliği, İnhalatör



SPA-105

## Chytrý náramek pro sledování pohybové aktivity

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Chytrý náramek pro sledování pohybové aktivity
Slovenčina	Inteligentný náramok na sledovanie pohybovej aktivity
English	Smart activity tracker
Ελληνικά	Έξυπνο βραχιόλι παρακολούθησης δραστηριότητας
Türkçe	Akıllı aktivite bilekliği
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Chytrý náramek pro sledování pohybové aktivity je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
Slovenčina	Inteligentný náramok na sledovanie pohybovej aktivity je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
English	Smart activity tracker is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
Ελληνικά	Το Έξυπνο βραχιόλι παρακολούθησης δραστηριότητας είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
Türkçe	Akıllı aktivite bilekliği, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobu udržateľných návykov klienta.
English	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.

<b>English</b>	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyulanmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Krokoměr, Dávkovač léků, Inhalátor
<b>Slovenčina</b>	Krokomer, Dávkovač liekov, Inhalátor
<b>English</b>	Pedometer, Medication dispenser, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Βηματόμετρο, Διανεμητής φαρμάκων, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	Pedometre, İlaç dağıtıcısı, İnhalatör



SPA-106

## Dávkořač léků

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

Čeřtina

Dávkořač léků

SPA3

Vícejazyčný obrázkový slovník lázeňské  
ošetřovatelské péče

Strana 289

<b>Slovenčina</b>	Dávkovač liekov
<b>English</b>	Medication dispenser
<b>Ελληνικά</b>	Διανεμητής φαρμάκων
<b>Türkçe</b>	İlaç dağıtıcısı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Dávkovač léků je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
<b>Slovenčina</b>	Dávkovač liekov je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
<b>English</b>	Medication dispenser is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
<b>Ελληνικά</b>	Το Διανεμητής φαρμάκων είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
<b>Türkçe</b>	İlaç dağıtıcısı, solunum tedavisini, danışan eğitimi ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
<b>Вyužití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνθηθειών του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Kaphca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
<b>English</b>	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyulanmalıdır.
<b>Souvisující heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Chytrý náramek pro sledování pohybové aktivity, Edukační anatomický model, Inhalátor
<b>Slovenčina</b>	Inteligentný náramok na sledovanie pohybovej aktivity, Edukačný anatomický model, Inhalátor
<b>English</b>	Smart activity tracker, Educational anatomical model, Inhaler

Ελληνικά	Έξυπνο βραχιόλι παρακολούθησης δραστηριότητας, Εκπαιδευτικό ανατομικό μοντέλο, Εισπνευστήρας
Türkçe	Akıllı aktivite bilekliği, Eğitsel anatomik model, İnhalatör



SPA-107

## Edukační anatomický model

Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Edukační anatomický model
Slovenčina	Edukačný anatomický model
English	Educational anatomical model
Ελληνικά	Εκπαιδευτικό ανατομικό μοντέλο
Türkçe	Eğitsel anatomik model
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Edukační anatomický model je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
Slovenčina	Edukačný anatomický model je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
English	Educational anatomical model is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
Ελληνικά	Το Εκπαιδευτικό ανατομικό μοντέλο είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
Türkçe	Eğitsel anatomik model, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphica hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
English	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνηθειών του ασθενούς.
Türkçe	Kaphica hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
Bezpečnosť / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
Slovenčina	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
English	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
Türkçe	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam

	düzenine uyarlanmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Dávkovač léků, Tablet pro patientskou edukaci, Inhalátor
<b>Slovenčina</b>	Dávkovač liekov, Tablet na edukáciu pacienta, Inhalátor
<b>English</b>	Medication dispenser, Tablet for patient education, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Διανεμητής φαρμάκων, Ταμπλέτα για εκπαίδευση ασθενούς, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	ilaç dağıtıcısı, Hasta eğitimi tableti, Inhalatör



SPA-108

## Tablet pro patientskou edukaci

*Kapitola 9 — Pomůcky pro dechovou terapii, edukaci a režimová opatření*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Tablet pro patientskou edukaci
<b>Slovenčina</b>	Tablet na edukáciu pacienta
<b>English</b>	Tablet for patient education
<b>Ελληνικά</b>	Ταμπλέτα για εκπαίδευση ασθενούς
<b>Türkçe</b>	Hasta eğitimi tableti
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Tablet pro patientskou edukaci je pomůcka určená k podpoře dechové terapie, edukace klienta nebo sledování režimových opatření.
<b>Slovenčina</b>	Tablet na edukáciu pacienta je pomôcka určená na podporu dychovej terapie, edukácie klienta alebo sledovania režimových opatrení.
<b>English</b>	Tablet for patient education is an aid designed to support respiratory therapy, client education, or monitoring of regimen measures.
<b>Ελληνικά</b>	Το Ταμπλέτα για εκπαίδευση ασθενούς είναι βοήθημα που προορίζεται για την υποστήριξη της αναπνευστικής θεραπείας, της εκπαίδευσης του ασθενούς ή της παρακολούθησης καθεστωτικών μέτρων.
<b>Türkçe</b>	Hasta eğitimi tableti, solunum tedavisini, danışan eğitimini ya da yaşam düzeni önlemlerinin izlenmesini desteklemek için tasarlanmış bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při dechové rehabilitaci, zdravotní edukaci a podpoře dlouhodobě udržitelných návyků klienta.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri dychovej rehabilitácii, zdravotnej edukácii a podpore dlhodobo udržateľných návykov klienta.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used in respiratory rehabilitation, health education, and support of the client's long-term sustainable habits.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται στην αναπνευστική αποκατάσταση, στην εκπαίδευση υγείας και στην υποστήριξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων συνθηθειών του ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında solunum rehabilitasyonunda, sağlık eğitiminde ve danışanın uzun vadeli sürdürülebilir alışkanlıklarının desteklenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být čistá, správně používána a přizpůsobena schopnostem, porozumění a režimu konkrétního klienta.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť čistá, správne používaná a prispôsobená schopnostiam, porozumeniu a režimu konkrétneho klienta.
<b>English</b>	The aid must be clean, used correctly, and adapted to the abilities, understanding, and regimen of the specific client.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να είναι καθαρό, να χρησιμοποιείται σωστά και να προσαρμόζεται στις ικανότητες, την κατανόηση και το καθεστώς του συγκεκριμένου ασθενούς.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı temiz olmalı, doğru kullanılmalı ve ilgili danışanın becerilerine, anlayışına ve yaşam düzenine uyulanmalıdır.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Edukační anatomický model, Inhalátor

<b>Slovenčina</b>	Edukačný anatomický model, Inhalátor
<b>English</b>	Educational anatomical model, Inhaler
<b>Ελληνικά</b>	Εκπαιδευτικό ανατομικό μοντέλο, Εισπνευστήρας
<b>Türkçe</b>	Eğitsel anatomik model, İnhalatör



**Kapitola/Chapter/Κεφάλαιο/Bölüm 10**

# **Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky**

*Safety, disinfection and protective aids*

**Čeština** Závěrečná kapitola obsahuje bariérové, dezinfekční a odpadové pomůcky nezbytné pro bezpečný a hygienický provoz.

**Slovenčina**

Závěrečná kapitola obsahuje bariérové, dezinfekčné a odpadové pomôcky nevyhnutné pre bezpečnú a hygienickú prevádzku.

**English**

The final chapter contains barrier, disinfection, and waste management equipment necessary for safe and hygienic operation.

**Ελληνικά**

Το τελικό κεφάλαιο περιλαμβάνει εξοπλισμό φραγμού, απολύμανσης και διαχείρισης αποβλήτων, απαραίτητο για ασφαλή και υγιεινή λειτουργία.

**Türkçe**

Son bölüm, güvenli ve hijyenik bir işletim için gerekli olan bariyer, dezenfeksiyon ve atık yönetimi ekipmanlarını içerir.

## Jednorázové rukavice

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Jednorázové rukavice
Slovenčina	Jednorazové rukavice
English	Disposable gloves
Ελληνικά	Γάντια μίας χρήσης
Türkçe	Tek kullanımlık eldivenler
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Jednorázové rukavice je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
Slovenčina	Jednorazové rukavice je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
English	Disposable gloves is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
Ελληνικά	Το Γάντια μίας χρήσης είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
Türkçe	Tek kullanımlık eldivenler, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevenciou prenosu infekcie.
English	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
Slovenčina	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrená alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
English	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
Türkçe	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre

işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.

**Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim****Čeština** Ochranný plášť**Slovenčina** Ochranný plášť**English** Protective gown**Ελληνικά** Προστατευτική ρόμπα**Türkçe** Koruyucu önlük



SPA-110

## Ochranný plášť

*Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky*

**Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları**

<b>Čeština</b>	Ochranný plášť
<b>Slovenčina</b>	Ochranný plášť
<b>English</b>	Protective gown
<b>Ελληνικά</b>	Προστατευτική ρόμπα
<b>Türkçe</b>	Koruyucu önlük
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Ochranný plášť je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
<b>Slovenčina</b>	Ochranný plášť je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
<b>English</b>	Protective gown is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
<b>Ελληνικά</b>	Το Προστατευτική ρόμπα είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
<b>Türkçe</b>	Koruyucu önlük, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevenciou prenosu infekcie.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrovaná alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
<b>English</b>	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Jednorázové rukavice, Ochranná zástěra
<b>Slovenčina</b>	Jednorazové rukavice, Ochranná zástera

<b>English</b>	Disposable gloves, Protective apron
<b>Ελληνικά</b>	Γάντια μίας χρήσης, Προστατευτική πλαστική ποδιά
<b>Türkçe</b>	Tek kullanımlık eldivenler, Koruyucu plastik önlük



SPA-111

SPA3

## Ochranná zástěra

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Ochranná zástěra
Slovenčina	Ochranná zástera
English	Protective apron
Ελληνικά	Προστατευτική πλαστική ποδιά
Türkçe	Koruyucu plastik önlük
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Ochranná zástěra je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
Slovenčina	Ochranná zástera je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
English	Protective apron is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
Ελληνικά	Το Προστατευτική πλαστική ποδιά είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
Türkçe	Koruyucu plastik önlük, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevencii prenosu infekcie.
English	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
Slovenčina	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrená alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
English	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
Türkçe	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Ochranný plášť, Ústenka, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Ochranný plášť, Rúško, Jednorazové rukavice
<b>English</b>	Protective gown, Face mask, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Προστατευτική ρόμπα, Χειρουργική μάσκα, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Koruyucu önlük, Cerrahi maske, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-112

## Ústenka

*Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky*

**Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları**

<b>Čeština</b>	Ústenka
<b>Slovenčina</b>	Rúško
<b>English</b>	Face mask
<b>Ελληνικά</b>	Χειρουργική μάσκα
<b>Türkçe</b>	Cerrahi maske
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Ústenka je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
<b>Slovenčina</b>	Rúško je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
<b>English</b>	Face mask is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
<b>Ελληνικά</b>	Το Χειρουργική μάσκα είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
<b>Türkçe</b>	Cerrahi maske, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevencií prenosu infekcie.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrovaná alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
<b>English</b>	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ochranná zástěra, Respirátor, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Ochranná zástera, Respirátor, Jednorazové rukavice

<b>English</b>	Protective apron, Respirator, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Προστατευτική πλαστική ποδιά, Αναπνευστήρας, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Koruyucu plastik önlük, Respiratör, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-113

# Respirátor

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Respirátor
Slovenčina	Respirátor
English	Respirator
Ελληνικά	Αναπνευστήρας
Türkçe	Respiratör
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Respirátor je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
Slovenčina	Respirátor je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
English	Respirator is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
Ελληνικά	Το Αναπνευστήρας είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
Türkçe	Respiratör, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevenciou prenosu infekcie.
English	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
Slovenčina	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrená alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
English	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
Türkçe	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre

	işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ústenka, Ochranný štít, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Rúško, Ochranný štít, Jednorazové rukavice
<b>English</b>	Face mask, Face shield, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Χειρουργική μάσκα, Προστατευτική ασπίδα προσώπου, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Cerrahi maske, Yüz koruyucu siperlik, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-114

## Ochranný štít

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Ochranný štít
<b>Slovenčina</b>	Ochranný štít
<b>English</b>	Face shield
<b>Ελληνικά</b>	Προστατευτική ασπίδα προσώπου
<b>Türkçe</b>	Yüz koruyucu siperlik
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Ochranný štít je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
<b>Slovenčina</b>	Ochranný štít je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
<b>English</b>	Face shield is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
<b>Ελληνικά</b>	Το Προστατευτική ασπίδα προσώπου είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
<b>Türkçe</b>	Yüz koruyucu siperlik, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevenciou prenosu infekcie.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrovaná alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
<b>English</b>	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Respirátor, Ochranné brýle, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Respirátor, Ochranné okuliare, Jednorazové rukavice

<b>English</b>	Respirator, Protective glasses, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Αναπνευστήρας, Προστατευτικά γυαλιά, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Respiratör, Koruyucu gözlük, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-115

## Ochranné brýle

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Ochranné brýle
Slovenčina	Ochranné okuliare
English	Protective glasses
Ελληνικά	Προστατευτικά γυαλιά
Türkçe	Koruyucu gözlük
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Ochranné brýle je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
Slovenčina	Ochranné okuliare je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
English	Protective glasses is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
Ελληνικά	Το Προστατευτικά γυαλιά είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
Türkçe	Koruyucu gözlük, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevencii prenosu infekcie.
English	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
Slovenčina	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrená alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
English	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
Türkçe	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Ochranný štít, Dezinfekční roztok na povrchy, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Ochranný štít, Dezinfekčný roztok na povrchy, Jednorazové rukavice
<b>English</b>	Face shield, Surface disinfectant solution, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Προστατευτική ασπίδα προσώπου, Απολυμαντικό διάλυμα επιφανειών, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Yüz koruyucu siperlik, Yüzey dezenfektan solüsyonu, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-116

## Dezinfekční roztok na povrchy

*Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky*

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Dezinfekční roztok na povrchy
<b>Slovenčina</b>	Dezinfekčný roztok na povrchy
<b>English</b>	Surface disinfectant solution
<b>Ελληνικά</b>	Απολυμαντικό διάλυμα επιφανειών
<b>Türkçe</b>	Yüzey dezenfektan solüsyonu
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Dezinfekční roztok na povrchy je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
<b>Slovenčina</b>	Dezinfekčný roztok na povrchy je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
<b>English</b>	Surface disinfectant solution is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
<b>Ελληνικά</b>	Το Απολυμαντικό διάλυμα επιφανειών είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
<b>Türkçe</b>	Yüzey dezenfektan solüsyonu, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevencií prenosu infekcie.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrovaná alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
<b>English</b>	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Ochranné brýle, Dezinfekční ubrousky, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Ochranné okuliare, Dezinfekčné obrúsky, Jednorazové rukavice

<b>English</b>	Protective glasses, Disinfectant wipes, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Προστατευτικά γυαλιά, Απολυμαντικά μαντηλάκια, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Koruyucu gözlük, Dezenfektan mendiller, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-117

## Dezinfekční ubrousky

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Dezinfekční ubrousky
Slovenčina	Dezinfekčné obrúsky
English	Disinfectant wipes
Ελληνικά	Απολυμαντικά μαντηλάκια
Türkçe	Dezenfektan mendiller
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Dezinfekční ubrousky je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
Slovenčina	Dezinfekčné obrúsky je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
English	Disinfectant wipes is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
Ελληνικά	Το Απολυμαντικά μαντηλάκια είναι προστατευτικό ή υγιεινομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
Türkçe	Dezenfektan mendiller, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľskej péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevenciou prenosu infekcie.
English	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
Slovenčina	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrená alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
English	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
Türkçe	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre

	işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Dezinfekční roztok na povrchy, Nádoba na infekční odpad, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Dezinfekčný roztok na povrchy, Nádoba na infekčný odpad, Jednorazové rukavice
<b>English</b>	Surface disinfectant solution, Container for infectious waste, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Απολυμαντικό διάλυμα επιφανειών, Δοχείο μολυσματικών αποβλήτων, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Yüzey dezenfektan solüsyonu, Enfeksiyöz atık kabı, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-118

## Nádoba na infekční odpad

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Nádoba na infekční odpad
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na infekčný odpad
<b>English</b>	Container for infectious waste
<b>Ελληνικά</b>	Δοχείο μολυσματικών αποβλήτων
<b>Türkçe</b>	Enfeksiyöz atık kabı
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Nádoba na infekční odpad je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na infekčný odpad je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
<b>English</b>	Container for infectious waste is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
<b>Ελληνικά</b>	Το Δοχείο μολυσματικών αποβλήτων είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
<b>Türkçe</b>	Enfeksiyöz atık kabı, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevencii prenosu infekcie.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrovaná alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
<b>English</b>	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Dezinfekční ubrousky, Kontejner na ostrý odpad, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Dezinfekčné obrúsky, Kontajner na ostrý odpad, Jednorazové rukavice

English	Disinfectant wipes, Sharps container, Disposable gloves
Ελληνικά	Απολυμαντικά μαντηλάκια, Δοχείο αιχμηρών αποβλήτων, Γάντια μίας χρήσης
Türkçe	Dezenfektan mendiller, Kesici-delici atık kabı, Tek kullanımlık eldivenler



## Kontejner na ostrý odpad

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları	
Čeština	Kontejner na ostrý odpad
Slovenčina	Kontajner na ostrý odpad
English	Sharps container
Ελληνικά	Δοχείο αιχμηρών αποβλήτων
Türkçe	Kesici-delici atık kabı
Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım	
Čeština	Kontejner na ostrý odpad je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
Slovenčina	Kontajner na ostrý odpad je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
English	Sharps container is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
Ελληνικά	Το Δοχείο αιχμηρών αποβλήτων είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
Türkçe	Kesici-delici atık kabı, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
Využití v lázeňské ošetrovateľskej péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaphca hemşireliği bakımında kullanım	
Čeština	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
Slovenčina	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevencii prenosu infekcie.
English	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
Ελληνικά	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
Türkçe	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen	
Čeština	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
Slovenčina	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrená alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
English	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
Ελληνικά	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
Türkçe	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.

Související heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim	
<b>Čeština</b>	Nádoba na infekční odpad, Bezdotykový odpadkový koš, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Nádoba na infekčný odpad, Bezdotykový odpadkový kôš, Jednorazové rukavice
<b>English</b>	Container for infectious waste, Touchless waste bin, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Δοχείο μολυσματικών αποβλήτων, Κάδος απορριμμάτων χωρίς επαφή, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Enfeksiyöz atık kabı, Temassız çöp kutusu, Tek kullanımlık eldivenler



SPA-120

## Bezdotykový odpadkový koš

Kapitola 10 — Bezpečnostní, dezinfekční a ochranné pomůcky

Názvy hesla / Názvy hesla / Term names / Όροι / Terim adları

<b>Čeština</b>	Bezdotykový odpadkový koš
<b>Slovenčina</b>	Bezdotykový odpadkový kôš
<b>English</b>	Touchless waste bin
<b>Ελληνικά</b>	Κάδος απορριμμάτων χωρίς επαφή
<b>Türkçe</b>	Temassız çöp kutusu
<b>Stručná definice / Stručná definícia / Brief definition / Σύντομος ορισμός / Kısa tanım</b>	
<b>Čeština</b>	Bezdotykový odpadkový koš je ochranná nebo hygienická pomůcka určená ke snížení rizika kontaminace a k bezpečnějšímu provozu péče.
<b>Slovenčina</b>	Bezdotykový odpadkový kôš je ochranná alebo hygienická pomôcka určená na zníženie rizika kontaminácie a na bezpečnejšiu prevádzku starostlivosti.
<b>English</b>	Touchless waste bin is a protective or hygiene aid designed to reduce the risk of contamination and support safer care operations.
<b>Ελληνικά</b>	Το Κάδος απορριμμάτων χωρίς επαφή είναι προστατευτικό ή υγειονομικό βοήθημα που προορίζεται για τη μείωση του κινδύνου επιμόλυνσης και την ασφαλέστερη λειτουργία της φροντίδας.
<b>Türkçe</b>	Temassız çöp kutusu, kontaminasyon riskini azaltmak ve bakım süreçlerini daha güvenli hale getirmek için tasarlanmış koruyucu veya hijyenik bir yardımcıdır.
<b>Využití v lázeňské ošetrovateľské péči / Využitie v kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti / Use in spa nursing care / Χρήση στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα / Kaplıca hemşireliği bakımında kullanım</b>	
<b>Čeština</b>	V lázeňské ošetrovateľské péči se používá při bariérové ochraně, dezinfekci, manipulaci s odpadem a prevenci přenosu infekce.
<b>Slovenčina</b>	V kúpeľnej ošetrovateľskej starostlivosti sa používa pri bariérovej ochrane, dezinfekcii, manipulácii s odpadom a prevencií prenosu infekcie.
<b>English</b>	In spa nursing care, it is used for barrier protection, disinfection, waste handling, and prevention of infection transmission.
<b>Ελληνικά</b>	Στη λουτροθεραπευτική νοσηλευτική φροντίδα χρησιμοποιείται για προστασία φραγμού, απολύμανση, χειρισμό αποβλήτων και πρόληψη μετάδοσης λοίμωξης.
<b>Türkçe</b>	Kaplıca hemşireliği bakımında bariyer koruma, dezenfeksiyon, atık yönetimi ve enfeksiyon geçişinin önlenmesinde kullanılır.
<b>Bezpečnost / hygiena / Bezpečnosť / hygiena / Safety / hygiene / Ασφάλεια / υγιεινή / Güvenlik / hijyen</b>	
<b>Čeština</b>	Pomůcka musí být použita ve správný čas, správným způsobem a po použití ošetřena nebo zlikvidována podle pravidel pracoviště.
<b>Slovenčina</b>	Pomôcka musí byť použitá v správny čas, správnym spôsobom a po použití ošetrovaná alebo zlikvidovaná podľa pravidiel pracoviska.
<b>English</b>	The aid must be used at the right time, in the correct way, and after use treated or disposed of according to workplace rules.
<b>Ελληνικά</b>	Το βοήθημα πρέπει να χρησιμοποιείται στον σωστό χρόνο, με τον σωστό τρόπο και μετά τη χρήση να υποβάλλεται σε επεξεργασία ή να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανόνες της μονάδας.
<b>Türkçe</b>	Yardımcı doğru zamanda ve doğru şekilde kullanılmalı; kullanım sonrası kurum kurallarına göre işleme alınmalı ya da bertaraf edilmelidir.
<b>Souvěsíjící heslo / Súvisiace heslo / Related term / Σχετικός όρος / İlgili terim</b>	
<b>Čeština</b>	Kontejner na ostrý odpad, Jednorázové rukavice
<b>Slovenčina</b>	Kontajner na ostrý odpad, Jednorazové rukavice

<b>English</b>	Sharps container, Disposable gloves
<b>Ελληνικά</b>	Δοχείο αιχμηρών αποβλήτων, Γάντια μίας χρήσης
<b>Türkçe</b>	Kesici-delici atık kabı, Tek kullanımlık eldivenler

